JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK
7 SELWYN STREET, ELSTERNWICK

61ST ANNUAL REPORT

AND

BALANCE SHEET

OF THE

JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

February, 1973

The new "Kadimah" building　　דער פראָנט פון דער נייער „קדימה"־געביידע

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1972

EXECUTIVE:

President: Mr. S. BURSTIN
Vice-Presidents: Mr. J. SHER, Mr. C. BORENSTEIN
Hon. Treasurer: Mr. B. WAJSMAN
Assistant Hon. Treasurer: Mrs. A. BACHRACH
Hon. Secretary: Mr. S. GOLDSTEIN
Assistant Hon. Secretary: Mr. J. WINKLER
Chairman of Cultural Sub-Committee: Mr. J. ORBACH

COMMITTEE:

Mr. M. AJZENBUD	Mr. J. LEWIN
Mr. H. BROWN	Mr. H. MEED
Mrs. R. BUTT	Mr. S. TIGEL
Mrs. L. GOTLIB	Mrs. H. ROSENBAUM
Mr. W. JABLONSKI	Mr. B. WIENER
Mrs. R. LEWITA	Mr. S. WOLSKI

Hon. Solicitor: Mr. J. OKNO, LL.B.
Secretary: Mr. L. FREEDMAN
Librarian: Mr. J. KESSLER

61st ANNUAL REPORT

Dear Members,

We have much pleasure in presenting the 61st Annual Report and Balance Sheet of the Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah".

The past year marked the 60th Anniversary of the "Kadimah". The Jubilee Year was celebrated at two functions. The first one was the opening of the Jubilee Year, on the 8th April. This celebration was addressed by the visiting editor of "Letzte Nyes" in Israel, Mr. Mordecai Tsanin. The second one, was together with the official opening of the new "Kadimah" building which took place at the end of the year.

During the past year the work of the outgoing Committee has been mostly directed towards the construction and completion of the new building in Selwyn Street, Elsternwick. Work on this building began in November 1971. On the 27th February, 1972, the plaque dedicating this building as a War Memorial and to the memory of the six million Martyrs, annihilated by the Nazis and Nazi collaborators in 1939-1945, was officially unveiled by the President of the "Kadimah", Mr. Sender Burstin. A large gathering attended the unveiling. They were addressed by representatives from various organizations.

After much effort, the construction of the building was completed and on November 18, the official opening took place in the presence of several hundred members and guests. Many congratulatory messages were received from overseas and Sydney, and representatives of local organizations and institutions also conveyed to the "Kadimah" their warmest greetings. (See later.)

The Committee would like to take this opportunity to apologize to those members, whose names were inadvertently left off the list of names to whom invitations to the opening of the new building were sent.

At the opening, the main hall in the new building was officially named the Leo Fink Hall. The late Mr. Leo Fink contributed much to the Jewish Community in Australia and specifically to the "Kadimah". The naming of the hall in his honour was done in the presence of his wife, Mrs. Mina Fink and members of his family.

The new building, which is to be the Jewish Arts and Culture Centre in Melbourne, is centrally heated and air-conconditioned. The halls are suitable for a variety of functions, social, cultural, and also for private functions. A large kitchen facilitates catering. The hall is also suitable for art exhibitions.

The entrance foyer to the upstairs halls features a Memorial Wall with six brass candles and six stained-glass windows. This Memorial Wall is a fitting monument to the victims of the Nazi holocaust.

As well as the main halls, there are a number of clubrooms in the new building which can be used by various art and cultural groups for their activities.

The building was designed by the architect Mr. Robert Rosh, who has ensured that every detail of the building enhances its beauty and comfort. The sculptor, Karl Duldig, greatly contributed to the beauty of the building with his terracota mural on the external wall, the six stained glass windows at the Memorial Wall and the two stained glass windows in the Leo Fink Hall.

The "Kadimah" hopes to attract to the centre Jewish youth who are interested in cultural and artistic endeavours. Two Jewish groups have already used the facilities of the "Kadimah" in the last year. They are the Judaean Players, who have already staged a play at the "Kadimah" in 1972, and the Seret Film Society who hold their monthly film screenings at the "Kadimah". The Judaean Players anticipate that they will become an independent group at the "Kadimah".

As well as being concerned with the construction and completion of the new Jewish Arts and Culture Centre, the "Kadimah" has continued during the last year to organize various cultural functions. These included lectures, symposia, commemoration evenings, film nights, concerts, etc. The lectures by the visiting editor from Israel, Mr. Mordecai Tsanin should be noted here especially. The lectures dealt with many present-day Jewish problems. The "Kadimah" Committee took the opportunity presented by Mr. Tsanin's visit to experiment with holding lectures on week-nights as well as on Sundays. We are pleased to note that this experiment was successful. Each of Mr. Tsanin's lectures on week-nights was attended by about 100 people, and sometimes more. On Sundays the attendance was well over 200 people.

The lecture by the well known international lawyer and economist, Dr. Samuel Pisar of Paris, on the topic "With Weapons of Peace", was also very successful and attracted an audience of nearly 600 people.

Dr. Alexander Rosenfeld of Israel, the representative of the Brit Ivrit Olamit also held an interesting lecture at the "Kadimah".

An exciting experience for all lovers of Yiddish verse and prose was the concert given by the visiting American actress, Dinah Halpern.

During 1972 we were visited by four Israeli artists, Menashe Warszawski, Nathan Spiro, Lola Sheinfeld and Miriam Naaman. This group, together with members from the David Herman Theatre, performed several revues and a play. The visit in Melbourne by the Israeli artists was a stimulus to the local Jewish theatre life.

The library of the "Kadimah" which was re-established after the fire, has continued to grow in 1972. Many new books have been added to the catalogue. These include gifts from local donors and from the Jewish Labour Committee and Y.I.V.O. in New York, and also new books which have been purchased. There are now approximately 4,500 Yiddish, 850 English and 300 Hebrew books. The number of readers is around 100.

The library also has a reading-room where the latest newspapers and magazines in Yiddish, English and Hebrew, can be found.

The "Hazomir" Choir at the "Kadimah" celebrated its 25th Anniversary and held a very successful concert. The Choir is also releasing a record of songs from its repertoire (for further details see later).

During the past year work has begun on the Fourth Australian Jewish Almanac which is to be published to mark the 60th Anniversary of the "Kadimah". A bulletin of "Kadimah" activities, the "Kadimah News", was also published in 1972.

* * *

The well known cultural and community leader, Mr. Leo Fink, passed away in 1972. The late Leo Fink was for many years connected with the work of the "Kadimah" and

was for some time its President. The late Leo Fink was also one of the founders and a long time President of the Jewish Welfare and Relief Society in Melbourne

* * *

During 1972 the aliya of Jews to Israel has continued. The "Kadimah" welcomes the release from Russia of those Jews who desire to leave to settle in Israel. At the same time, the "Kadimah" demands the release from prison of those Soviet Jews, who have found themselves interned there, only because of their desire to leave Russia and settle in Israel.

The "Kadimah" also demands that the Soviet authorities cease the persecution of those Jews who have made application to emigrate.

Together with the rest of the Jewish Community, the "Kadimah" protested at the exit tax imposed by the Soviet government and sent telegrams to this effect to the Soviet Ambassador in Canberra and to the Soviet President, Mr. A. Podgorny at the Kremlin.

As in the past, the "Kadimah" demands the full recognition of all national, cultural and religious rights for Soviet Jews so that they will be able to live fully as Jews. This does not exclude the right to leave the country for those Jews who so desire.

The "Kadimah", together with the Jews in Israel and around the world, mourns the tragic death of the Israeli athletes at the Olympic Games in Munich and the death of other Jewish victims of Arab terrorists' attacks. "The "Kadimah" hopes that a peaceful solution will be found to the Arab-Israel conflict and, instead of senseless killings, the countries of the Middle East will live in harmony to the benefit of the whole region.

* * *

The "Kadimah" is concerned at the state of Yiddish and Yiddish culture in our community and calls on all concerned to strengthen Yiddish in our community It is hoped that the recently formed Yiddish Culture Federation will be able to contribute positively to this end.

Committee and Executive

The last Annual General Meeting of the "Kadimah" was held on 19th March, 1972, at which a new Committee was elected.

At the first meeting of the Committee the following were elected to the Executive: Mr. S. Burstin, President; Messrs. J. Sher and C. Borenstein, vice-Presidents; Mr. B. Wajsman, Hon. Treasurer; Mrs. A. Bachrach, Assistant Hon. Treasurer; Mr. S. Goldstein, Hon. Secretary; Mr. J. Winkler, Assistant Hon. Secretary; Mr. J. Orbach was elected as Chairman of the Cultural Sub-Committee.

During the year under review, 10 meetings of the Committee were held, with the following attendances: J, Orbach, S. Burstin, J. Lewin — 10; A. Bachrach, R. Butt, L. Gotlib, J. Winkler — 9; M. Ajzenbud, S. Tigel, W. Jablonski, H. Meed, H. Rosenbaum — 8; C. Borenstein, B. Wajsman, B. Wiener, S. Goldstein, R. Levita, J. Sher — 7; S. Wolski — 6; H. Brown — 5.

Messers. H. Brown and B. Wiener were not able to attend some meetings due to their absence from Melbourne.

The Executive held 15 meetings in the last year.

Delegates to the Victorian Jewish Board of Deputies

Messrs. S. Burstin, S. Wolski and Mrs. L. Gotlib. Deputies: Messrs. W. Jablonski and H. Meed.

Secretariat and Administration

The Committee desires to record its appreciation to the Secretary of the "Kadimah", Mr. L. Freedman, for his devotion to our Institution and co-operation in all matters affecting the activities of the "Kadimah". The Committee expresses its satisfaction with the work of the Librarian, Mr. J. Kessler. The Committee wishes to thank Fay Mokotow for her work in the library and in the office of the "Kadimah".

Membership Fluctuation

At the last Annual Meeting the "Kadimah" comprised 1,332 members. During the year under review, 7 members left Melbourne; 19 died. Our membership at present stands at 1,306. Many members have as yet not paid their 1971 membership fee. The Committee asks those members to send their membership fee ($5.00 for men and $2.50 for women), to the "Kadimah" office.

CULTURAL ACTIVITIES

During 1972, over 40 functions were held. There were 9 lectures, seven of which were given by Mr. Mordecai Tsanin from Israel. He spoke on the following topics: "Aliya from Soviet Russia and the Place of the Jewish Writer in It"; "One Hundred Years of Yiddish Literature"; "Socialism and Reality in Israel"; "Yiddish and Hebrew Literature in Israel"; "From Nation back to Tribes"; "The Heritage of East European Jewry without an Heir"; "Israel as a Laboratory for Culture and Civilization".

Dr. Samuel Pisar of Paris, gave a lecture on the topic "With Weapons of Peace" and Dr. Alexander Rosenfeld from Israel spoke on "The Jewish Nation between Faith and Scepticism".

An evening was arranged to mark the publication of the new book by I. Kahan, "On the Crossroads".

An evening in the form of a "Living Magazine" was arranged. The participants were: Messrs. M. Ajzenbud, H. Bachrach, C. Borenstein, H. Brown, S. Burstin, L. Freedman, W. Jablonski, I. Kahan, J. Lewin, J. Orbach, J. Solvey and Mrs. L. Gotlib.

An evening to mark the 20th Anniversary of the annihilation of Soviet Jewish writers was held and the speakers were Messrs. L. Freedman, J. Giligich, I. Kahan, J. Lewin. There was also an artistic programme.

The "Hazomir" Choir held its annual concert, marking its 25th Anniversary.

A concert was given by the visiting actress from America, Dinah Halpern. After the concert, the actress was welcomed at a supper held in the coffee lounge.

The well known poetess, Eve Rosenfarb, was welcomed by the "Kadimah" at an evening in her honour held in the coffee lounge. The speaker was I. Kahan and the writer herself talked of her works.

An evening was arranged at which Mr. J. Sher and Mr. H. Brown recounted experiences from recent overseas trips to Israel and Poland. Mr. S. Tigel read a humorous story.

Two evenings were held to mark the 60th Anniversary of the "Kadimah". The first was the official opening of the Jubilee Year. The second was the the evening to celebrate the 60th Anniversary which coincided with the official opening of the new Jewish Arts and Culture Centre.

As in previous years, a Commemoration Evening was arranged in the Dallas Brooks Hall to mark the 29th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt. This evening was arranged together with the Vic. Jewish Board of Deputies and other Jewish institutions and organizations.

A Shloshim evening was arranged together with the Australian Jewish Welfare and Relief Society to the memory of the outstanding community worker, the late Mr. Leo Fink.

The David Herman Theatre and the "Kadimah" organized an evening to the memory of the late Mr. S. Szwarc and Mr. H. Gershov who were both former active members of the "Kadimah" Committee and of the Theatre Group.

There were a large number of film nights during the year at which Yiddish and Israeli films were shown.

Thanks

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to Mr. J. Okno, LL.B., Hon. Solicitor, for his voluntary services rendered to our Institution during the last year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Neies" for the space allocated for the notices and reports of the "Kadimah"; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the "Kadimah" functions.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE

The theatre season in 1972 began with the visit to Melbourne of the four Israeli artists: Menashe Warszawski, Lola Sheinfeld, Nathan Spiro and Miriam Naaman. They began their season with the musical revue "Shalom Israel", followed by A. Fartok's comedy "Never Too Late", and finally the revue "Geshosen Un Getrofen". The latter two productions also featured members of the David Herman Theatre.

A highlight of the year was the concert in the "Kadimah" given by the visiting American actress, Dinah Halpern, who was in Melbourne for a short personal visit. Miss Halpern promised the theatre group that she would return to work with them in the near future.

The David Herman Theatre is at present in rehearsal for their first production for 1973, the Israeli play, "The

Family Kahane". The production of this play will be staged to mark the 25th Anniversary of the State of Israel. Negotiations are also under way for a visit to Australia in the second half of 1973 by two Israeli actors.

In 1972 members of the theatre group took part in the opening of the Kadimah's 60th Anniversary celebration as well as at other functions organized by the "Kadimah" and other institutions. The group now uses the rehearsal room available in the new "Kadimah" building.

The David Herman Theatre suffered a great loss in the death of two of its members, H. Gershov and S. Szwarc. A special evening in their memory was organized and their names, together with the names of other members of the David Herman Theatre, who passed away, will be perpetuated on a special plaque in the new "Kadimah" building.

The present Committee of the theatre group consists of: Mesdames T. Ginter, R. Lewita, L. Zuker, Messrs. M. Ceprow, I. Milchman, J. Sher and Sh. Tigel.

REPORT OF THE "HAZOMIR" CHOIR

1972 was the 25th Anniversary year of the "Hazomir" Choir. Twenty-five years ago, a group of enthusiasts for Yiddish and Hebrew songs, formed a men's choir which later became the "Hazomir" Choir. The Choir has seen periods of growth and development as well as periods of stagnation, but at all times it has managed to fulfil its aim of fostering a love of Yiddish and Hebrew songs in our community.

During 1972 the Choir, under the direction of Mr. B. Kaluszyner and with the accompanist Miss Miriam Rochlin, made special efforts to ensure the success of performances given in this Jubilee year. 52 rehearsals were held in 1972. The Choir performed at the Warsaw Ghetto Revolt Commemoration Evening where it was very well received.

The Choir also performed for a very appreciative audience of residents of the Montefiore Homes. On the 3rd September, the Choir performed at the evening held in memory of Dr. Janusz Korczak at the Coppin Hall.

The Annual Concert of the Choir was held in the "Kadimah" Theatre on Sunday, 12th November. A capacity audience was delighted at the performance of the Choir and the guest-artists — Donald Scotts (violin) and Nehama Patkin

(piano). The fitting finale of the evening was the choir singing "Yom Haatsmaut" to mark the 25th Anniversary of the State of Israel.

The final function of the Choir in 1972 was an evening held in the new building of the "Kadimah" on Saturday, 16th December. The President of the choir, Mr. Ch. Goldberg; the Secretary, Mrs. Pell, and the Conductor, Mr. B .Kaluszyner, spoke of the work of the Choir. The President of the "Kadimah", Mr. Sender Burstin, spoke on behalf of the "Kadimah" Committee. The soloists of the choir performed and the remainder of the evening was enjoyed to the music of a dance-band.

As well as choir performances, the soloists of the choir — Rachel Podemski, Sylvia Portek, Danny Kleinman and Nathan Eichenbaum — performed at the Official Opening of the 60th Anniversary Year of the "Kadimah", at the 20th Anniversary of the annihilation of the Soviet Jewish writers and at the Official Opening of the new "Kadimah" building.

The Choir is at present preparing a record of its songs for release.

We would like to thank the "Kadimah" for the financial and organizational help it has given to us, and the Melbourne Hebrew Congregation for the use of their premises for rehearsals. Special thanks to the Secretary of the Congregation, Mr. Henry Freedman, for his constant help.

The Committee of the Choir consists of: Mesdames H. Bachrach, A. Paw, S. Szlamowicz; Messrs. W. Krepp, F. Pell. A. Moshel. The President of the Choir is Mr. Ch. Goldberg.

PERPETUATE THE MEMORY OF YOUR RELATIVES

You now have the opportunity of perpetuating the memory of your relatives by having their names inscribed on the Memorial Wall in the new "Kadimah" Building.

Information can be obtained from members of the "Kadimah" Committee or by contacting the "Kadimah" Secretariat at **53-1165.**

"KADIMAH" FUNCTIONS IN 1972

(1) 2.1.72 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.

(2) 9.1.72 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.

(3) 16.1.72 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.

(4) 23.1.72 Films "I Like Mike" and "Sinai".

(5) 30.1.72 Films "I Like Mike" and "Sinai".

(6) 6.2.72 Films "I Like Mike" and "Sinai".

(7) 13.2.72 Film "The Ben-Gurion Story".

(8) 20.2.72 Film "The Ben-Gurion Story".

(9) 27.2.72 Film "The Ben-Gurion Story".

(10) 27.2.72 Unveiling of the plaque by the President of the "Kadimah", Mr. Sender Burstin, dedicating the new "Kadimah" building, the Jewish Arts and Culture Centre in Selwyn Street, Elsternwick, to the memory of the six million Martyrs annihilated by the Nazis and their collaborators in the years 1939-1945. Participants: Messrs. W. M. Lippmann (V.J.B.D.), J. Giligich (Yiddish schools), R. Zablud (State Zionist Council), B. Wiener (Waks Cultural Centre), N. Light (Jewish Nazi Victims), B. Patkin (Brit Ivrit Olamit), J. Lewitan (Federation of Landsmanshaftn).

(11) 5.3.72 Film "The Ben-Gurion Story".

(12) 5.3.73 Appreciation of the book "On the Crossroads" by I. Kahan. Speakers: Mr. L. Freedman and Mr. J. Giligich. Guest Artist: Dror Howley.

(13) 12.3.72 Film "Moishe Air-Conditioner" and Israeli colour films.

(14) 19.3.72 60th Annual General Meeting.

(15) 26.3.72 Film "Moishe Air-Conditioner" and Israeli colour films.

(16) 8.4.72 Opening of the "Kadimah" Jubilee Year with guest speaker Mordecai Tsanin from Israel. Introduction: Mr. S. Burstin. Artistic programme, compered by Jasha Sher, included soloists from the "Hazomir" Choir: Danny Kleinman, Sylvia Portek and Rachel Podemski, directed by B. Kaluszyner with Miriam Rochlin at the piano; Leah Zuker and M. Ceprow of the David Herman Theatre group; the Israeli singer Miriam Naaman and songs from the "Megilleh" performed by children from the Yiddish schools under the the direction of Fay Mokotow.

(17) 9.4.72 Hazkara at the Martyr's Monument at the Carlton Cemetery, in connection with the 29th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt. Speakers: Mr. Mordecai Tsanin of Israel. Mr. W. Lippmann. "El Mole Rachmim" and "Kaddish" — Rev. A. Adler.

(18) 10.4.72 Memorial Evening at the Dallas Brooks Hall to commemorate the 29th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged by Vic. Jewish Board of Deputies and the "Kadimah" in association with Victorian State Zionist Council, Association of Jewish Victims of Nazi Persecution, Federation of the Landsmanshaftn, Vic. Association of Jewish Ex-Servicemen, Jewish Youth Organizations, B'nai B'rith, Orthodox and Liberal Congregations. Speakers: Mr. M. Tsanin (guest from Israel), Prof. B. Mond, Mr. H. Cooper (youth speaker), Mr. A. Sokolowicz (Katzetler Farband). Chairman: Mr. W. M. Lippmann (President, Vic. Jewish Board of Deputies). "El Mole Rachmim" and "Kaddish": Rev. A. Adler. "Hazomir" Choir and Mt. Scopus Choir, dramatization by Sholem Aleichem Yiddish School. Pianist: Miriam Rochlin.

(19) 16.4.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "Aliya from Soviet Russia and the Place of the Jewish Writer in It". Chairman: Mr. J. Orbach.

(20) 20.4.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "One Hundred Years of Yiddish Literature". Chairman: Mr. C. Borenstein.

(21) 25.4.72 Lecure by Mr. M. Tsanin on "Socialism and Reality in Israel". Chairman: Mr. S. Goldstein.

(22) 30.4.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "Yiddish and Hebrew Literature in Israel". Chairman: Mr. J. Sher.

(23) 3.5.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "From Nation back to Tribes". Chairman: Mr. M. Ajzenbud.

(24) 7.5.72. Lecture by Dr. Samuel Pisar of Paris, on "With Weapons of Peace"held in the "Kadimah" in conjunction with the Vic. Jewish Board of Deputies. Chairman: Mr. S. Wolski. Introduction: Mr. S. Burstin.

(25) 10.5.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "The Heritage of East European Jewry without an Heir". Chairman: Mr. W. Jablonski.

(26) 14.5.72 Lecture by Mr. M. Tsanin on "Israel as a Laboratory for Culture and Civilization". Chairman: Mr. S. Burstin. After the lecture a "Cup of Tea" in the coffee lounge of the "Kadimah" to farewell Mr. and Mrs. M. Tsanin. Speakers: Messrs. L. Freedman, J. Giligich, I. Kahan and J. Orbach.

(27) 2.7.72 Film "Moishe Air-Conditioner" and Israeli colour film.

(28) 16.7.72 Reading of "Living Magazine". Participants: Messrs. M. Ajzenbud, H. Bachrach, C. Borenstein, H. Brown, S. Burstin, L. Freedman, W. Jablonski, I. Kahan, J. Lewin, J. Orbach, J. Solvey and Mrs. L. Gotlib.

(29) 23.7.72 Concert Recital by Dinah Halpern of Chicago, U.S.A. Introduction: Mr. S. Burstin. After the recital a "cup of tea" at the coffee-lounge of the "Kadimah" to farewell Miss Dinah Halpern and her husband, Danny Newman. Speakers: Messrs. I. Kahan, J. Orbach, J. Sher, S. Tigel and Miss R. Holzer.

(30)	30.7.72	Film "Survival" and short films.
(31)	6.8.72	Film "Survival" and short films.
(32)	13.8.72	Film 'Survival" and shotr films.
(33)	20.8.72	Evening to welcome the Canadian poetess and novelist Eve Rosenfarb. Speaker: Mr. I. Kahan. Vote of thanks: Mr. J. Orbach. Chairman: Mr. L. Freedman.
(34)	10.9.72	Memorial evening to the late S. Szwarc and H. Gershov. Speakers: Messrs. L. Freedman, J. Orbach, J. Sher, S. Tigel. Recitations by Rachel Beker.
(35)	24.9.72	Lecture by Dr. Alexander Rosenfeld from Israel, on "The Jewish Nation between Faith and Scepticism". Chairman: Mr. S. Goldstein.
(36)	15.10.72	Evening to mark the 20th Anniversary of the annihilation of Soviet Jewish writers and artists. Speakers: Messrs. L. Freedman, J. Giligich, I. Kahan and J. Lewin. Artistic programme: Rachel Podemski and Nathan Eichenbaum with Miriam Rochlin at the piano. Recitation by pupils of the Yiddish schools.
(37)	22.10.72	Film "Yiddle with the Fiddle" and Israeli short films.
(38)	23.10.72	Shloshim Evening at Kew Jewish Centre to the memory of the late Leo Fink, arranged together with the Australian Jewish Welfare and Relief Society. Speakers: Messrs. S. Burstin, W. Lippmann, A. Maisel. "El Mole Rachmim": Rabbi J. Shreiber.
(39)	29.10.72	Film "Yiddle with the Fiddle" and Israeli short films.
(40)	5.11.72	Film "I Like Mike" and Israeli short films.
(41)	12.11.72	25th Anniversary Concert of the "Hazomir" Choir. Conductor: Mr. B. Kaluszyner. Accompanist: Miriam Rochlin. Guest artists: Donald Scotts (violin) and Nehama Patkin (piano).
(42)	18.11.72	Opening of the new Jewish Arts and Culture Centre and the Celebration of the 60th Anniversary of the "Kadimah" held in the new building at 7 Selwyn St., Elsternwick. Speaker: Mr. S. Burstin. Greetings: Messrs. W. Lippmann (Vic. Jewish Board of Deputies), J. Solvey (State Zion. Council), H. Bachrach (Bund), M. Levi (Poale Zion), P. Ringelblum (Yiddish schools) J. Lewitan (Federation of Landsmanshaftn), W. Jabolonski (Katzetler Farband). Mrs. Mina Fink read a letter by the late Mr. Leo Fink.
(43)	26.11.72	Film "Yankl der Shmid" and Israeli colour film.
(44)	3.12.72	Film "God, Man and the Devil" and Israeli colour film.
(45)	3.12.72	Talks by J. Sher and H. Brown recounting experiences on recent overseas trips to Israel and Poland. Humourous story read by S. Tigel.
(46)	10.12.72	Film "The Jester" and Israeli colour film.
(47)	31.12.72	Film "The Green Fields" and Israeli colour film.

PERFORMANCES BY THE ISRAELI THEATRE GROUP

in conjunction with

THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP

(1)	1.4.72	"Shalom Israel" — first performance.
(2)	2.4.72	— second performance.
(3)	9.4.72	— third performance.
(4)	3.6.72	"Never Too Late" — first performance.
(5)	11.6.72	— second performance.
(6)	18.6.72	— third performance.
(7)	25.6.72	— fourth performance.
(8)	8.7.72	"Geshosn Un Getrofn" — first performance.
(9)	9.7.72	— second performance.
(10)	16.7.72	— third performance.
(11)	22.7.72	— fourth performance.
(12)	20.8.72	Musical Revue.

PERFORMANCES BY THE JUDAEAN PLAYERS

(1)	21.5.72	"A Streetcar Named Desire" by Tennessee Williams — first performance.
(2)	28.5.72	— second performance.
(3)	4.6.72	— third performance.

BECOME A MEMBER OF THE "HAZOMIR" CHOIR

The "Hazomir" Choir is calling on all those who have a love of Yiddish and Hebrew songs, and who can sing, to enrol as members of the Choir.

Applicants can come to rehearsals any Tuesday evening at the Community Hall of the Toorak Synagogue, or ring the President of the Choir, Mr. Ch. Goldberg, at **52-1829**.

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR YEAR ENDED 31st AUGUST, 1972.

1970/71				
	INCOME FOR YEAR:			
	Members' Subscriptions	$1,293		
	and Donations	250		
$1,620			$1,543	
2,691	Surplus on Socials and Functions		1,540	
12,705	Rent Received		13,552	
—	Interest Received		1,084	
37	Library Fees		88	
140	Insurance Refunds		79	
16	Dividends — Brown-Gouge		16	
164	Hall Hire		1,399	
—	Sale of Books		117	
$17,373				$19,418
	LESS EXPENDITURE:			
$6,311	Wages and Salaries		$5,078	
26	Electricity and Gas		34	
1,984	Advertising and Printing		2,154	
49	Interest Paid		79	
454	Hall Expenses		895	
1,403	Insurance		1,352	
193	Telephone		113	
293	Postage and Fares		296	
391	Rates and Taxes		429	
200	Audit Fees		95	
1,923	Subsidies and Affiliation Fees		1,778	
1,923	Subsidies and Affiliation Fees		1,778	
12	Bank Charges		308	
387	Equipment		—	
6	Receipts Duty		—	
323	Secretarial & Administration Expenses		72	
	Depreciation —			
431	Furniture and Fittings	$498		
1	Film "Mamele"	1		
54	Projector	45		
660	Theatre Fttings	774		
1,275	Air-Cond.—Theatre	2,047		
—	Carpets—Theatre	12		
—	Refrigeration	4		
—	Electric Ovens	2		
—	Library Books	20		
—	Air-Cond.—War Memorial	354		
			3,757	
—	Library Expenses		—	
23	Watchman		—	
—	Memorials		318	
16,399				$16,758
$974	NET OPERATING SURPLUS FOR PERIOD			$2,660

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
BALANCE SHEET AT 31st AUGUST, 1972.

30.8.71			
	ACCUMULATED FUNDS:		
$91,941	Balance, 1st September		$92,916
974	**Add:** Surplus for year		2,660
$92,915			$95,576
	REPRESENTED BY:		
	CURRENT ASSETS:		
$7	Cash on Hand	$7	
150	C.B.A. War Memorial Building Fund	400	
5,002	C.B.A. Current Account	(25,910)	
50	Loan, "Genesis" Youth Group	—	
5,209			($25,503)
	FIXED ASSETS:		
14,522	Property—7 Gordon St., Elsternwick	14,522	
47,189	Property—9 Gordon St., Elsternwick	47,273	
18,166	Air-Conditioning—Theatre	16,119	
—	Carpets—Theatre	41	
	Furniture and Fittings —		
8,919	Office and Theatre	10,229	
2.902	Coffee Lounge	2,612	
303	Projector	258	
5	Film — "Mamele"	4	
13,023	Land—9 Selwyn St., Elsternwick	13,023	
223	Library Books	314	
1,100	Building War Memorial	53,791	
—	Air-Conditioner — War Memorial	12,502	
—	Refrigeration—War Memorial	496	
—	Electric Ovens—War Memorial	338	
106,352			171,522
	INVESTMENTS:		
30,000	Deposit, Euro-Pacific Finance Corp.	—	
50	Shares in Brown-Gouge	50	
30050			50
	INTANGIBLE ASSETS:		
21,000	Goodwill Classic Theatre		21,000
$162,611	TOTAL ASSETS		$167,069
	CURRENT LIABILITIES:		
$1,197	Trade Creditors		$1,284
	DEFERRED LIABILITIES:		
45,210	Trust Fund, War Memorial B./F.	49,610	
1,425	Deposits on Library Books	1,471	
21,864	Library Replacement Fund	19,128	
68,499			70,209
$69,696	TOTAL LIABILITIES		71,493
$92,915	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES		$95,576

AUDITORS' REPORT

To Members of

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
9 Gordon Street, Elsternwick, 3185.

In my opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are propertly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Acts 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st August, 1972, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Company examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.

WILLIAM NORMAN MAGGS, A.A.S.A.
Maggs, Reid & Company, Public Accountants.

Incorporating LIONEL STONE & ASSOCIATES
J. BARRY REID & CO.

Melbourne, 9th January, 1973.

BORROW BOOKS FROM THE "KADIMAH" LIBRARY

The "Kadimah" Library at 7 Gordon Street, Elsternwick (next door to the "Kadimah" Theatre) has a large collection of Yiddish, English and Hebrew books.

The library is open twice a week: Tuesday evenings from 7.30 to 9.30 p.m. and Sundays from 11 a.m. to 1 p.m.

Any one can borrow a book from the library for a 5 cent fee per book.

READING ROOM

The Reading Room in the Library has a wide selection of local and overseas newspapers and journals in Yiddish, English and Hebrew.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP DEGRET AND SORROW THAT WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING MEMBERS:

S. BROTT

D. DAVIS

L. FINK — active communal worker, former President of the "Kadimah" and member of the "Kadimah" Executive for many years. One of the founders and former President of the Jewish Welfare and Relief Society for many years.

N. FRYDENBERG

B. EPSTEIN-ZYLBERMAN (Mrs.)

H. GERSHOV — active member of the David Herman Theatre Group and former member of the "Kadimah" Committee.

F. GOLDHAMER — former "Kadimah" librarian.

J. GREENFIELD

E. ILIN

D. KRASS

J. MERCER — active communal worker, former President of the State Zionist Council of Victoria.

E. MILECKI (Mrs.) — former member of the David Herman Theatre.

N. PLOTKIN

L. SHER

A. SZUC — cultural and communal worker.

S. SZWARC — active member of the David Herman Theatre and former member of the "Kadimah" Committee for many years.

E. TABACZNIK (Mrs.) — former member of the "Kadimah" Committee and the Ladies' Auxiliary at the "Kadimah" for many years.

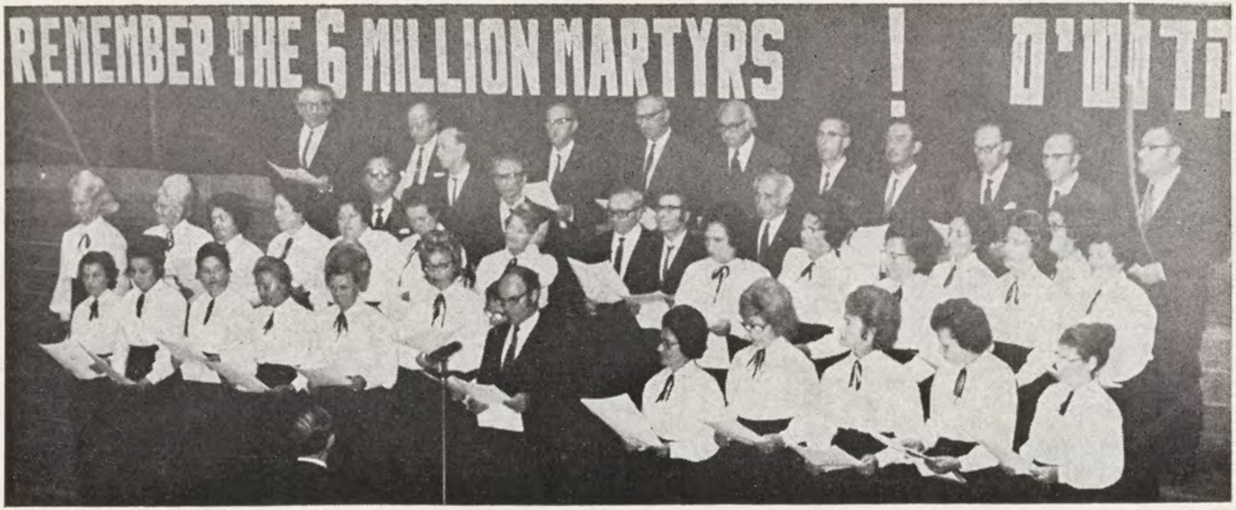
J. TREVAKS — active member of the I. L. Peretz School Committee.

S. ZONABEND (Mrs.)

די צוויי גאַסט־רעדנער פון „קדימה״ אין 1972

מרדכי צאַנין

שמואל פיסאַר



The "Hazomir" Choir at the Ghetto Memorial — דער „הזמיר"־כאָר אויף דער יערלעכער געטאָ־אַקאַדעמיע

מ׳קען שוין דינגען אויף אונטערנעמונגען
לעקציעס — באַנקעטן — טאַנץ־אָוונטן
און אויף פּריוואַטע שמחות
חתונות — פאַרלאַבונגען — בר־מצוות

די צוויי שיינע זאַלן אין דער
נייער „קדימה״־געביידע

אויף

7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

די זאַלן זענען צענטראַל געקילט און געהייצט און האָבן אַ גוטע קלאַנג־איינריכטונג. עס איז אויך פאַראַן אַ קיך מיט אַלע נויטיקע איינריכטונגען.

אינפאָרמאַציעס: טעלעפאָנען — 53־6559 און 53־1165, אָדער אויפן אָרט — 7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק, אָדער 9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק („קלאַסיק סינעמאַ״).

יידישן קולטור־ און קונסט־צענטער. אם אין אני לי, מי לי — אויב מיר, פאַרליבטע אין לשון יידיש און גלויביקע אין נצח יידיש, וועלן נישט אויפ־האַלטן און צעמענטירן יידיש לעבן און יידישע קולטור ווערטן, טאָ ווער עס טאָן פאַר אונדז? נישט מיט פוסטע רייד, נאָר מיט מעשים דאַרף מען עס טאָן, ווי איר האָט מיטן היינטיקן חנוכת־הבית באַוויזן.

אין האַרצן בין איך מיט אייך און ווינטש אייך, טייערע יידישע קולטור עסקנים נאָך לאַנגע און געזונטע שעפערישע יאָרן. איך וועל פאַרענדיקן ווי מען ענדיקט לערנען אַ הייליקן ספר, מיטן טראַנדיציאָנעלן: חזק חזק ונתחזק.

אייער — שמעון מירעלס קעפי, סידנעי.

סטעדמאַן, סידנעי (טעלעגראַמע)

מזל־טוב צו אייער דערגרייכונג. איך ווינטש אייך נאָך פיל יאָרן פון שעפערישער טעטיקייט — סטעדמאַן

נעמט אַרויס ביכער צום לייענען פון „קדימה“־ביבליאָטעק

די ביבליאָטעק פון „קדימה“, וואָס געפינט זיך אויף 7 גאָרדאָן סטריט עלסטערנוויק (נעבן דעם „קדימה“־טעאַטער) האָט אַ גרויסן אויסוואַל פון יידישע, ענגלישע און העברעאישע ביכער.

די ביבליאָטעק אז אָפן צוויי מאָל אין וואָך: דינסטיק — פון 7.30 ביז 9.30 אָוונט, און זונטיק — פון 11 פרי ביז 1 בייטאָג.

יעדער איינער קען נעמען ביכער צום לייענען פון דער ביבליאָטעק. עס קאָסט בלויז 5 סענט איבערצולייענען אַ בוך.

דער לייענזאַל

ביי דער ביבליאָטעק איז פאַראַן אַ לייענזאַל מיט צייטונגען און זשורנאַלן אין יידיש, ענגליש און העברעאיש פון דער גאָרער וועלט, צווישן אַנדערע — די פרייטיקדיקע נומערן פון די „לעצטע נייעס“ פון ישראל, די „ישראל־שטימע“, „יידישע צייטונג“ פון דרום־אַפריקע „דער קעמפער“, „פרייע אַרבעטער שטימע“ און פיל אַנדערע.

דער לייענזאַל איז אָפן אין די זעלבע שעהן וואָס די ביבליאָטעק.

יידישער פאָלקס־צענטער אין סידנעי

צום „קדימה״־קאָמיטעט אין מעלבורן

טייערע פריינד,

מיט גרויס פאַרגעניגן באַגריסן מיר אייך צו אייער 60־יאָריקן יובל און דעם חנוכת-הבית פון דער נייער „קדימה״־געבײַדע.

זעכציק יאָר יידישע קולטור טעטיקייט אין אויסטראַליע איז אַ קאָלאָסאַלע דערגרייכונג, באַזונדער ווען אַזוי פיל איז געשען אין אַזאַ קורצן צייט־אָפשניט אָפּצושוואַכן די הענט און דעם ווילן פון אויפהאַלטן דאָס הייליקע יידישע וואָרט און ווען די כוואַליעס פון אַסימילאַציע און גלייכגילטיקייט באַדראָען די עקזיסטענץ פון וועלכער עס איז יידיש־וועלטלעכער אינסטיטוציע.

מיטן עפענען די טירן פון דער נייער געבײַדע האָפן מיר, אַז אייער אַרבעט וועט פאַרברייטערט ווערן נאָך מער און איר וועט פאַרנעמען אַן אָנגעזען אָרט אין דעם יידישן געזעלשאַפלעכן לעבן, וועלכן איר האָט אַזוי כשר פאַרדינט.

געבענטשט זאָלן זיין די עקשנים פאַר אונדזער יידיש וואָרט און יידישער קולטור.

מיט די בעסטע גרוסן

קאָמיטעט פון יידישן פאָלקס־צענטער אין סידנעי

כאַצקל דייווויס (פּאַרזיצער), ש. מאַנע (סעקרעטאַר).

צום „קדימה״־קאָמיטעט אין מעלבורן

חשובער פרעזידענט ס. בורשטין, טייערע פריינד,

אַ האַרציקן דאַנק פאַר דער פאַרבעטונג צו אייער גרויסן יום־טוב. אָבער צו מיין טיפן באַדויערן קאָן איך לײַדער, צוליב פערזענלעכע סיבות, נישט זיין אַנוועזנד אויף דעם פייערלעכן און היסטאָרישן חנוכת־הבית פון יידישן קולטור־ און קונסט־צענטער ביי דער „קדימה״ אין צוזאַמען מיט אייך, עקשנותדיקע און אומדערמידלעכע קולטור עסקנים, זיך פרייען מיט דער פרייד פון בויען אַ נייעם יידישן קולטור טעמפל אין מעלבורן.

אין אַ צייט, ווען די אַסימילאַציע בושעוועט אויף דער יידישער גאַס און רייסט שטיקער פון יידישן פאָלק, דאָ און איבעראַל, דאַרף מען זיין שטאַרק אין כוחות און אין בטחון, אַז יידיש איז נאָך ווייט נישט דער מת, וואָס טייל יידן פון פאַרשידענע פּאָליטישע חדרים און איזמען וואָלטן שוין וועלן באַגראָבן. האָבנדיק ביי דער יידישער קולטור אַרבעט אַזעלכע פאַרעקשנטע יידישע קולטור האַרעפּאַשניקעס, האַלט עס נאָך ווייט פון דעם.

60 יאָר יידישע קולטור טעטיקייט אין אויסטראַליע איז 60 יאָר פון שווערער מי און מאַטער, פון שטאַרקן גלויבן אין די רעכטפאַרטיקע מעשים. איר האָט כשר פאַרדינט דעם היינטיקן יום־טוב, די גרויסע פרייד פון פייערן דעם 60-טן יובל פון דער אַלטער „קדימה״ און דעם חנוכת הבית פון נייעם

קולטור־אינסטיטוציע ווי די „קדימה", וואָלט יידיש אַרומגעגאַנגען אין גאָלד.

מען פלעגט אַ מאָל מאַכן אַ פאַנאַנדערטייל אויף פראָווינצער און גרויס־שטאָטישע ישובים. ווען די קלאַסיפיקאַציע זאָל פאָרקומען נישט לויט דער צאָל, נאָר לויט דער קוואַליטעט, וואָלט מעלבורן פאַררעכנט געוואָרן צו די גרויסע מעטראָפּאָליעס.

איך וויל ביי דער געלעגנהייט טאָן אַ זאַך, וואָס איך האָב געדאַרפט טאָן פיל פריער: דאַנקען דעם „קדימה"־קאָמיטעט, און די אַלע וואָס זענען געקומען צו מיינע רעפעראַטן, פאַר זייער פריינטשאַפט און געדולד. עס איז אַ שאָד, וואָס ניו־יאָרק ליגט אַזוי פאַרוואָרפן, וואָס מען קאָן נישט נעמען דעם סאַבוועי אין ברוקלין און צופאָרן קיין עלסטערנוויק.

זייט שטאָלץ מיט אייער אינסטיטוציע. און צו די זעכציק יאָר ווינטש איך אייך די טראַדיציאָנעלע — הונדערט און צוואַנציק.

בעסטע גרוסן, אייער — אברהם שולמאַן

ב. עזראָוויטש, וועלינגטאָן, ניי־זעלאַנד

ליבע און טייערע מיינע,

פון דעם שפּיטאָל־בעטל, ליבע חברים, דאַנק איך אייך פאַר דער האַר־ציקער איינלאַדונג צו דער פייערונג פון חנוכת־הבית פון דער נייער „קדימה"־געביידע און צום 60־יאָריקן יובל פון דער „קדימה". אָבער צוליב מיין שווערער האַרץ־קראַנקהייט קען איך פערזענלעך נישט אָנטייל נעמען אין דער ווירטיקער שמחה פאַר מיר. פון מיינע 18 יאָר לעבן אין מעלבורן, בין איך געווען 14 יאָר אַ טעטיקער מיטגליד פון דער „קדימה" און לויט מיינע אָרעמע כוחות געהאָלפן דער אינסטיטוציע אין איר אַרבעט. שיק איך אייך, טייערע חברים, מיינע האַרציקע ברכות פון הצלחה אין נייעם לאָקאַל. „הזורעים בדמעה ברינה יקצורו" — איר האָט געזייט מיט שווערי־קייטן, שרפות, צרות און דאָך עפּעס גראַנדיעזעס אויפגעבויט.

מיט מזל און הצלחה, אייער טרייער — בנימין עזראָוויטש

י. לעווין, לאָס אַנדזשעלעס

טייערע פריינד,

מיר באַדויערן זייער, וואָס מיר קענען נישט צוזאַמען מיט אייך פייערן דעם היינטיקן גרויסן יום־טוב. אין משך פון 15 יאָר איז די „קדימה" געווען מיין צווייטע היים — ווינטשן מיר אייך, צום 60־טן יובל, אַז די נייע געביידע זאָל באַטראַכט ווערן פון יידיש מעלבורן, און ספּעציעל פון דער יוגנט, ווי איר קולטור־היים.

זייט געבענטשט מיט כוח און ענערגיע ווייטער אָנצוגיין מיט אייער מיזאַמער אַרבעט.

יאַנעק און רעגינאַ לעווין

שמואל ראָזשאַנסקי, בוענאָס-איירעס

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה", מעלבורן, אויסטראַליע

זייער חשובע פאַרוואַלטונג.

מיט פרייד האָב איך אויפגענומען אייער פאַרבעטונג צו אייער חנוכת־הבית פון יידישן קונסט- און קולטור־צענטער, וואָס איר פאַרבינדט מיטן 60־יאָריקן יובילייּ פון „קדימה".

די פרייד איז באַזונדער גרויס דערפאַר, ווייל מיט די אַקצידענטן, וועלכע זענען פאַרגעקומען אין אייער בנין, האָט איר מצער געווען די גאַנצע יידישע קולטור־וועלט און מער ווי אַנדערע מיך, ווייל מיר איז באַשערט געווען צו זען אייער גרויסן געראַנגל, צו קענען אַריבערפירן די אַרבעט אין דער נייער סביבה, וואוהין איר האָט באַוויזן אַריבערצוציין מיט אַ סך מי און מאַטער, און אויך נישט ווייניק קאַמף.

די ליטעראַטור־געזעלשאַפט ביים ייווא, אין נאָמען פון וועלכער איך בין ביי אייך געווען, איז פאַרבונדן מיט אַלע יידישע ישובים אין דער גיגאַנטישער אַרבעט פאַר די מוסטערווערק פון דער יידישער ליטעראַטור, וועלכע האַלטן שוין ביים 53־טן באַנד און וועלכע האָבן דערלעבט, אַז בלויז אין דעם היינטיקן יאָר דערשיינען פון 11 אויסגעשעפּטע בענד 5 אין דער דריטער אויפלאַגע און 6 אין דער צווייטער אויפלאַגע. פריער זענען שוין דערשינען 16 בענד אין דער צווייטער און דריטער אויפלאַגע. קענט איר זיך פאָרשטעלן ווי גרויס איז אונדזער באַגער, אַז די אַבאָנענטן, וועלכער מיר איז אַ דאַנק אייער הילף געלונגען צו שאַפן ביי אייך, זאָלן אויפגעהיטן ווערן. דאָס איז פאַרן וואויל פון אייער אַרבעט וואָס איר טוט אַצינד מיטן חנוכת־הבית פון אייער קונכט־ און קולטור־צענטער, וועלכע איר דאַרפט — און ווילט — אָנפילן מיט רייכן אינהאַלט.

זייט מצליח — אייער שמואל ראָזשאַנסקי

אברהם שולמאַן, ניו-יאָרק

צום „קדימה"־קאָמיטעט אין מעלבורן

ליבע פריינד,

עס וואָלט מיר געווען אַ סך אָנגענעמער צו באַגריסן אייך אַלע צו אייער יום־טוב פנים אל פנים און נישט פון אַ שטח פון אַזוי פיל טויזנטער מיילן. אָבער ליידער האָב איך די איינלאַדונג צום 60־יאָריקן יובל באַקומען פון „קדימה"־סעקרעטאַר פריינד ל. פרידמאַן און נישט פון חבר באָנאָ־אַסטראָנאַט-ווינער... דעריבער שיק איך אייך מיין באַגריסונג מיט דער פּאָסט.

ווי אַ וועלט־אַרומפאָרער און ווי איינער וואָס קען כמעט אַלע יידיש־יידישע ישובים איבער דער גאָרער (און קליינער) וועלט, וויל איך אייך זאָגן, אַז עס איז נישטאָ נאָך אַזאַ אינסטיטוציע ווי די „קדימה" אויף קיין איינעם פון די קאָנטינענטן.

ווען דאָס יידישע ניו־יאָרק, וואָס האָט אַ כוח אויסצוקלויבן אַן אַמע־ריקאַנער פּרעזידענט, וואָלט פאַרמאָגט, פּראָפּאָרציאָנעל, אַזאַ קאָנצענטרירטע

מלך ראַוויטש, מאָנטרעאָל

טייערע חברים און פריינד פון דער שוין פּאַוואָליע, פּאַוואָליע בת־שישים „קדימה". עס איז אַ טבע צו זאָגן בשעת אַ באַגריסונג פון אַ זקן — אַזוי און אַזוי, חבר אָדער חברטע — זענען געוואָרן 60 צי 70 „יונג". איז דאָס אָפּט אַ באַנאַלע איבערחזרונג. אָבער אין דעם פאַל איז דאָס דער רעאַלער אמת.

די „קדימה" פון אויסטראַליע איז טאַקע (טאַקע ווי פּרצעס באַנטשע האָט אין הימל געזאָגט) יונג געוואָרן פּונקט זעכציק יאָר. און נישט נאָר ווי אַ פרעמדער זאָג איך די דאָזיקע ווערטער, נייערט ווי איינער, וואָס האָט אַ פּאָר חדשים צו די זעכציק מאָל 12 חדשים צוגעטראָגן און ער איז שטאָלץ מיט דעם בייטראָג.

לאָזט מיך, חברים טייערע, זיך אַ ביסל באַרימען אין די טעג פון אייער יובל:

אויף אַ גאָלדן זייגערל, וואָס איר האָט מיר, חברים, מיטגעגעבן אויף מיין אָוועקפאָרן פון מעלבורן, איז איינגעקריצט — „אַ מתנה פאַר מ. ראַוויטש דעם גרינדער פון דער יידישער שולע אין מעלבורן". אָבער איך קען מיך מיט נאָך עפּעס באַרימען — דער אויסטראַליש־יידישער אַלמאַנאַך איז דאָס ערשטע בוך אין יידיש אויף דעם פינפטן קאָנטינענט, און אייער פריינד האָט עס רעדאַגירט און פּראָיעקטירט, אייער פריינד דער שרייבער פון די שורות. און גענוג מיט מיין באַרימעריי.

דעם אמתן חלק צו די אַלע דערגרייכונגען האָט איר בייגעטראָגן, איר. חברים! איר האָט געהאַט אַן אינטואיציע און אַ גלויבן און אַ פּלאַן פון שאַפן אַ וועלט־ווינקל פון דער וועלטלעכער יידישער קולטור־טעטיקייט. איר האָט די אינטואיציע און דעם חלום מיטגעבערענגט פון פּוילן.

חבר ל. פרידמאַן האָט מיר מיטגעטיילט, אַז איר רופט דעם נייעם בנין פון דער אַלט־יונגער קדימה — מאָנומענט פאַר די זעקס מיליאָנען קדושים פון דעם דריטן יידישן חורבן. איר וועט דאָך מיט די אויפשריפטן און אפשר מיט סקולפּטורן סימבאָליזירן דאָס טרויער־הייליקע שליחות פון דעם בנין. איר טאָרט נישט פאַרגעסן, אַז דער בנין דאַרף רעדן נישט נאָר צו אייער דור, צום דור פון היינט, נאָר ער דאַרף ר'עדן צו די דורות פון מאָרגן. דאָס נייע קדימה־הויז איז דאָך אייגנטלעך אי וועלטלעך און אי רעליגיעז — דאָס איז דאָך דער נוסח פון דער יידישקייט אין וועלט־פאַרנעם. אייער אינסטיטוציע דאַרף זיין אַ מוסטער אויף דעם געביט. אויב מען האָט גע־קענט מיט זעכציק יאָר צוריק אין ווייטסטן ווינקל פון דעם כדור הארץ שאַפן אַזאַ קדימה, און זי אויסהאַלטן זעכציק יאָר ביז היינט, וועט מען זי זיכער אויפהאַלטן כאָטש נאָך אַ זעכציק יאָר.

הצלחה און נאָך אַ מאָל הצלחה!

מלך ראַוויטש

מ. צאַנין, „לעצטע נייעס", ישׂראל

חשובע און ליבע פריינד,

צו דער פאַרוואַלטונג פון דער „קדימה" אין מעלבורן

צו דער פייערונג פון זעכציק יאָר „קדימה" אין דעם ווייטן מעלבורן שיק איך אייך איבער מיין האַרציקע באַגריסונג — סיי אין מיין אייגענעם נאָמען, סיי אַלס רעדאַקטאָר פון דער איינציקער יידישער טאָג־צייטונג אין ישׂראל און סיי אַלס דער פאָרזיצער פון דעם פאַראיין פון יידישע שרייבער און פון לייוויק־הויז אין ישׂראל.

וויפיל איר אַליין זאָלט נישט אָפּשאַצן אייער ראָל ביים אויפהאַלטן און נישט לאָזן פאַרלעשן דעם פונק פון דער יידישער קולטור, איר ליטעראַטור, און דעם שטייגער וואָס האָט אונדז דערהויבן ווי אַ פאָלק — איז נישט מעגלעך איר זאָלט זיך דערשעצן ביז צום סוף. דער אַקטיווער און פּאַסיווער כוח פון די צעשטערער פון אונדזער קולטור און יידיש לשון אין דער איצטיקער תקופה איז אַזאַ מעכטיקער, אַז כדי אים בייצושטיין דאַרף מען האָבן איבערמענטשלעכע עקשנות, אויסדויער און אַ ים פון נאַציאָנאַלן באַוואוסטזיין. ווען אייך געלינגט נישט בלויז אויפצוהאַלטן די „קדימה", נאָר אויך די קולטור־אינסטיטוציע צו פאַרגרעסערן און זי פאַנאַנדערבויען— באַווייזט איר דערמיט, אַז איר האָט די נויטיקע עקשנות, און דער עיקר — ליבשאַפט צו אונדזער אויסגעפייניקט לשון און צו אונדזער ליטעראַטור־פאַרמעג.

גייט ווייטער אָן מיט אייער אַרבעט. איר טוט אַ גרויסע זאַך נישט בלויז פאַר זיך אַליין, נאָר ווי היטער פון דער מויער ביז דער אָנגריף־שטורעם וועט פאַרביי און ביז די צעשטערער וועלן באַגרייפן זייער שעדלעכע אַרבעט און זי אָפּשטעלן, און אפשר אויך צוהעלפן אָפּבויען וואָס זיי האָבן באַוויזן צו צעשטערן.

אייער יום־טוב איז מיין יום־טוב און איך בעט דעם וואָס וועט איבער־לייענען מיינע פאַר ווערטער, ער זאָל פאַר מיינעטוועגן אויסטרינקען מיט אייך אַ לחיים, מיר זאָלן זוכה זיין צו פייערן „קדימה" 70 יאָר און 75 יאָר און וואָס ווייטער אַלץ בעסער.

תמיד אייערער און מיט אייך מ. צאַנין

מענדל מאַן, פּאַריז

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה", מעלבורן, אויסטראַליע

טייערע פריינד,

עס איז אַ פרייד פאַר מיר צו באַגריסן אייך צו דעם צוויפאַכיקן יום־טוב — 60 יאָר „קדימה" און חנוכת־הבית פון דער נייער געביידע.

מיט באַוואונדערונג, מיט דרך־ארץ, מיט טיפן גלויבן אין דער הייליקער שליחות פון יידישן וואָרט און יידישן אות און דער זיכערקייט פון דער אייביקייט פון דער יידישער גייסטיקייט, שיק איך צו אייך די געפילן פון אָנערקענונג און דאַנקשאַפט פאַר אַלע וועלכע טוען די הייליקע אַרבעט. זאָלן געבענטשט זיין זייערע הענט. אייער מענדל מאַן

יידישער קולטור-פאַרבאַנד „איקוף", ניו-יאָרק

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה",

חשובע פריינד,

צו דער פייערונג פון 60 יאָר „קדימה": טייערע פריינד, טוער און בויער פון אונדזער יידישער פאָלקס־קולטור.

דער איקוף פרעזידיום און די רעדאַקציע „יידישע קולטור" שיקן אייך איבער אונדזערע פריינדלעכע קאָלעגיאַלע באַגריסונג מיט די בעסטע ברכות פאַר דערפאָלג אין אייערע טעטיקייטן אויף אַלע געביטן.

די אָפּגעגאַנגענע 60 יאָר האָבן אַריינגעשריבן אַ זייער וויכטיקן קאַפּיטל אין דער געשיכטע פון אונדזער פאָלק און פון דער וועלט. גרויסע היסטאָרישע געשעענישן, טראַגישע און אפילו קאַטאַסטראָפאַלע, אין וועלכע אונדזער פאָלק האָט געליטן און פאַרלוירן אַ דריטל פון אונדזער פאָלק אין גשמיות און אין רוחניות, פיזיש און גייסטיק. אין די זעלבע יאָרן אויך מקוים געוואָרן פאַר אונדזער פאָלק דער טרוים און די שטרעבונג און אַספּיראַציעס צו זעלבשטענדיקייט ווי אַ פאָלק, בעסער געזאָגט — באַגלייך מיט אַלע פעלקער, די עטאַבלירונג פון מדינת־ישראל.

אונדזער יידישע פאָלקס־קולטור האָט אין משך פון די אָפּגעגאַנגענע זעכציק יאָר דורכגעמאַכט אַן אויפבלי, אַ באַרג־אַרויף און אויך לײדער אַ באַרג־אַראָפּ. מיר מערקן אָבער לעצטנס, אַז עס יוערט, עס רירט זיך, עס ווערט אַנטוויקלט אַ נייער דור, וואָס שטרעבט זיך צו באַקענען נענטער מיט אונדזערע רייכע קולטור-אוצרות. זאָל דאָס אונדז פרייען און דינען ווי אַ דערמוטיקונג אין אונדזער אַרבעט. איר, און מיר אין איקוף, האָבן בייגע־טראָגן צו דעם. מיר ווינטשן אייך דערפאָלג אין דער איצטיקער און קומענדיקער אַרבעט. א. דזשענאָווסקי, גענעראַל־סעקרעטאַר

לוי שאַליט, „יידישע צייטונג", יאָהאַנעסבורג.

צו דער פאַרוואַלטונג פון „קדימה", מעלבורן.

ליבהאַרציקע פריינד,

איר האָט פאַרבונדן פרייד מיט טרויער, חורבן מיט בנין. אַזוי איז טאַקע דער גייסטיקער דרך פון יידישן פאָלק דורך אַלע דורות. אין יעדן יום-טוב מוז זיין אויך דער זכור, געדענק די פאַרגאַנגענהייט, פאַרבינדן די פרייד מיט די געוועזענע ליידן, כדי יידישלעך באַזינגען די פרייד. אין אונדזער דור מוז געוויס אַזוי זיין, אַז די דערמאָנונגען זאָלן זיך געפינען בראש שמחתנו, אַדורכגעפלאָכטן אין אונדזער פרייד. ווען איר וואָלט אייער נייעם בנין נישט אָנגערופן בפירוש צום אָנדענק פון די זעקס מיליאָן, וואָלט עס סיי ווי געווען אַזוי; ווייל דאָס וואָס איר טוט איז פאַרבונדן מיטן שענסטן אויסדרוק און זכרון פון פאַרשניטענעם פאָלק אונדזערן אין אייראָפּע.

איך שיק אייך מיינע בעסטע גרוסן, אַז איר זאָלט געפינען פרייד און צופרידנקייט אין דער אַרבעט וואָס איר טוט, אין דעם בנין וואָס איר האָט אויפגעבויט.

במחשבה וועל איך דעם אָוונט פון אייער יום־טוב זיין מיט אייך.

לוי שאַליט.

וואָס האָט באַשעדיקט אייער ביבליאָטעק און גלייך אייך איבערגעשיקט טויזנ־טער יידישע ביכער.

מיר באַגריסן אייך האַרציק, בויער און היטער פון יידישע קולטור־ווערטן. מיר וועלן אייך שטענדיק בייהילפיק זיין אין שטאַרקן פאַרזיכערן אונדזער יידישן גייסטיקן קיום.

מיט בעסטע גרוסן,

י. ט. זוקערמאַן, פרעזידענט, יידישער אַרבעטער־קאָמיטעט

וולאַדקע מיד, געהילפס עקזעקוטיוו־דירעקטאָר, יידישער אַרבעטער־קאָמיטעט

די צוקונפט, ניו־יאָרק

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה״, מעלבורן, אויסטראַליע

חשובע פריינד,

מיר פרייען זיך פון דער ווייטנס צוזאַמען מיט אייך ביי דעם גרויסן יום־טוב, וואָס איר פייערט. זעכציק יאָר האַלט אויף די „קדימה״ איר וויכטיקע קולטור־אַרבעט לטובת דער יידישער קולטור און באַמיט זיך מיט אַלע כוחות צו אַנטוויקלען און שטאַרקן יידישע קולטור־ווערטן אין אויסטראַליע.

געבענטשט זאָלן זיין די הענט פון אַלע די, וואָס האָבן געהאָלפן אויס־בויען די נייע „קדימה״־געביידע אין אָנדענק פון די זעקס מיליאָן קדושים. זאָל אין דעם נייעם בנין אויפלויכטן דער גייסט פון מזרח־איראָפּעאישן יידנטום.

אין נאָמען פון דער רעדאַקציע און פאַרוואַלטונג פון דעם עלטסטן רעפּ־רעזענטאַטיוון יידישן זשורנאַל „די צוקונפט״ ווינטשן מיר אייך הצלחה אין אייער אַרבעט.

„די צוקונפט״ איז עלטער פון דער „קדימה״ מיט צוואַנציק יאָר. זי פּייערט איצט איר אַכציק־יאָריקן יובל. די עלטערע שוועסטער „די צוקונפט״ ווינטשט דער יינגערער „קדימה״, אַז אין צוואַנציק יאָר אַרום, ווען „די צוקונפט״ וועט דערגיין צו הונדערט יאָר און די „קדימה״ צו אַכציק — זאָל בליען די יידישע קולטור איבער דער גאַנצער וועלט.

י. הירשהויט, רעדאַקציע־סעקרעטאַר

יוסף גליקסאָן, פאַרוואַלטער

„אונזער צייט״, ניו־יאָרק (טעלעגראַמע).

דאַנק פאַר איינלאַדונג צו אייער פייערונג. באַגריסנדיק דעם יום-טוב פון 60 יאָר „קדימה״ ווינטשן מיר אייך פיל דערפאָלג אין דער שווערער אָבער דרינגענד נויטיקער טעטיקייט לטובת יידישער שפּראַך און יידיש־וועלטלעכער קולטור.

„אונזער צייט״

די וויכטיקע אַרבעט און די היפּשע דערגרייכונגען פון אייער אָרגאַניזאַציע זענען גוט באַקאַנט איבער דער גאָרער יידישער וועלט. איר האָט באַוויזן אין אַ קליינעם און יונגן יידישן אימיגראַנטישן ישוב — וואָס איז נאָך דערצו ווייט פּאַרוואָרפן פון די צענטערס פון יידישן קולטור־לעבן — איינצוּוואָרצלען און צו פאַרשפּרייטן אונדזער מזרח־אייראָפּעאישע קולטור־ירושה און צו העלפן זי פאַרוואַנדלען אין אַ לעבעדיקן, שאַפערישן כוח. אייער דינאַמישקייט און אייער איבערגעגעבנקייט צום יידישן קולטור־לעבן האָט איר ווידער אַ מאָל באַוויזן מיט דער גיכקייט וואָס איר האָט צוריק אויפגעבויט אייער צענטער נאָך דער שרפה. מיר זענען צופרידן וואָס מיר האָבן, מיט אונדזער באַשיידענעם צושטייער, געהאָלפן צוריק אויפבויען אייער ביבליאָטעק און מיר זענען ווייטער גרייט אין דעם פּרט אייך צו העלפן.

צו אייער יובל ווינטשן מיר אייך, אַז איר זאָלט זוכה זיין אויך ווייטער — ווי ביז איצט — צו זיין אַ צענטער פון אַ דינאַמיש יידיש קולטור־לעבן אין אויסטראַליע.

מיט פריינדלעכע גרוסן, שמואל לאַפּין, סעקרעטאַר.

יידישער אַרבעטער־קאָמיטעט, ניו־יאָרק

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה״,

מעלבורן, אויסטראַליע

חשובע פריינד,

דער יידישער אַרבעטער־קאָמיטעט באַגריסט האַרציק דעם יידישן קולטור־צענטער און די נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה״ צו זיין 60־יאָריקן יובל און צו דעם חנוכת־הבית פון דער נייער „קדימה״־געביידע, געווידמעט דעם אָנדענק פון די זעקס מיליאָן קדושים.

יידישע קולטור־אַרבעט האָט שטענדיק פאַרנומען אַ וויכטיק אָרט אין די טעטיקייטן פון יידישן אַרבעטער־קאָמיטעט. אין משך פון אַלע יאָרן פון אונדזער אַרבעט האָבן מיר געהאָלפן בויען און שטאַרקן דעם אויפהאַלט פון יידישע קולטור־אינסטיטוציעס אומעטום וואו יידן האָבן נאָר געוואוינט. דער יידישער קולטור-צענטער „קדימה״ האָט זיך קונה־שם געווען אין דער יידישער וועלט מיט זיין פאַרצווייגטער דערפאָלגרייכער יידישער קולטור־טעטיקייט.

היינט, ווען אַסימילאַציע און גלייכגילטיקייט שוואַכן אָפּ אונדזער קולטור־ירושה, ווען יידיש קולטור־לעבן ווערט געררודפט אין אַ גאַנצער ריי קאָמוניסטישע לענדער, איז ביז גאָר וויכטיק צו היטן און צו שטאַרקן אונדזערע אייגענע קולטור־אינסטיטוציעס.

די געביידע געווידמעט דעם אָנדענק פון זעקס מיליאָן קדושים, וואָס דאַרף זיין דער נייער יידישער קולטור־צענטער אין מעלבורן, איז אַ וויכטיקע פּאָזיציע וועלכע קען באַווירקן אייער יונגן יידישן דור און וועקן ביי אים פאַראַנטוואָרטלעכקייט פאַר אונדזער פאָלקס־ירושה און פאַר ווייטערדיקן יידישן קיום.

דערפאַר האָבן מיר גלייך געענטפערט אויף אייער רוף נאָך דער שרפה

באַגריסונגען

צום 60־יאָריקן יובל פון דער „קדימה" און צום חנוכת הבית פון יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער ביי דער „קדימה"

אַלוועלטלעכער יידישער קולטור־קאָנגרעס, ניו־יאָרק.

יידישער קולטור-צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה",
מעלבורן, אויסטראַליע

זייער חשובע פריינד,

די הויפט־פאַרוואַלטונג פון יידישן קולטור־קאָנגרעס שיקט איבער די האַרציקסטע ברכות און בעסטע וואונטשן צו דער געלעגנהייט וואָס „קדימה" האָט אויפגעבויט אַ נייע היים פאַר דער יידישער קולטור און פאַרן יידישן וואָרט. מיר פרייען זיך מיט אייך צוזאַמען און האָפן, אַז אייער נייער בנין וועט אייך געבן אַ מעגלעכקייט נאָך מער צו פאַרשטאַרקן אייער ליטעראַרישע און געזעלשאַפטלעכע טעטיקייט.

דער יידישער קולטור־קאָנגרעס און מיר — זייַנע טוער — פילן זיך ווי מהותנים ביי אייער שמחה. האָבן מיר דאָך במשך פון אַ פערטל יאָר־הונדערט געאַרבעט צו שטאַרקן אונדזער ליטעראַטור, באַרייכערן די פּאָליצעס מיט וואָס מער יידישע ביכער און דערמוטיקן דעם יידישן שרייבער צו זיין שעפעריש אין יידישן לעבן.

מיר שיקן איבער אונדזערע גרוסן צו אַלע טוער און בויער פון „קדימה", צו די לייענער פון אייער ביבליאָטעק און צו די ליבהאָבער פון יידישן וואָרט אין אויסטראַליע.

פאַרן פרעזידיום:	פאַרן אַדמיניסטראַטיוון קאָמיטעט:
א. אלפערין	ד"ר עזריאל נאַקס, פאָרזיצער
ד"ר י. מ. בידערמאַן	חיים בעז, עקזעקוטיוו־סעקרעטאַר
שואל גוטמאַן	
י. ש. הערץ	
ד"ר י. לענדיס	
י. מלאָטעק	
לעאָן רובינשטיין	

יידישער וויסנשאַפטלעכער אינסטיטוט ־ ייוואָ, ניו־יאָרק.

יידישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה",

טייערע פריינד,

מיר דאַנקען אייך האַרציק פאַר דער פאַרבעטונג אָנטייל צו נעמען אין דער פייערונג לכבוד דעם 60־יאָריקן יובל פון אייער אָרגאַניזאַציע און צום חנוכת־הבית פון אייער נייעם בנין. צום באַדויערן זענען מיר נישט בכוח צו שיקן צו אייך אַ פאָרשטייער, מוזן מיר זיך באַנוגענען מיט אייסדריקן אייך אונדזער אָנערקענונג שריפטלעך.

ג ע ש ט אָ ר ב ע נ ע :

מיט טיפן צער און טרויער פאַרצייכענען מיר דעם טויט פון די פאָלגנדיקע „קדימה״־מיטגלידער אין דעם באַריכט־יאָר:

אפרים אילין ע״ה

שמעון ברעט ע״ה

אפרים גאָלדהאַמער ע״ה — געוועזענער „קדימה״־ביבליאָטעקאַר.

יצחק גרינפעלד ע״ה

צבי גערשאָוו ע״ה אַקטיווער מיטגליד פון דוד הערמאַן טעאַטער און געוועזענער מיטגליד פון „קדימה״-קאָמיטעט.

דוד דייוויס ע״ה

שיינדל לאה זאָנאַבענד ע״ה

בינאַ עפּשטיין־זילבערמאַן ע״ה

אסתר טאַבאַטשניק ע״ה — געוועזענע אַקטיווע מיטגלידערין פון „קדימה״־קאָמיטעט און פון דער פרויען־גרופּע ביי דער „קדימה״.

יעקב טריוואַקס ע״ה — אַקטיווער קאָמיטעט־מיטגליד פון פּרץ־שול.

חוה מילעצקי ע״ה — געוועזענע מיטגלידערין פון דוד הערמאַן טעאַטער.

יהודה מערסער ע״ה — געזעלשאפטלעכער טוער, געוועזענער פּרעזידענט פון דעם ציוניסטישן ראַט אין וויקטאָריע.

לעאָ פינק ע״ה — קולטור־געזעלשאַפטלעכער טוער, געוועזענער פּרעזידענט פון „קדימה״ און לאַנגיאָריקער מיטגליד פון „קדימה״־עקזעקוטיוו. מיטגרינדער און לאַנגיאָריקער פּרעזידענט פון יידישן הילפס־פאָנד אין מעלבורן.

נתן פריידענבערג ע״ה

נחום פלאָטקין ע״ה

דוד קראַס ע״ה

אברהם שלום שויץ ע״ה — קולטור־געזעלשאפטלעכער טוער.

שלום שוואַרץ ע״ה — געוועזענער אַקטיווער מיטגליד פון „קדימה״־קאָמיטעט און פון דוד הערמאַן טעאַטער.

לעאָן שער ע״ה

כבוד זייער אָנדענק!

43) 26.11.72 פילם „יאַנקל דער שמיד" און קורצע ישראלדיקע פילמען.
44) 3.12.72 פילם „גאָט, מענטש און טייוול" און אַ קורצער ישראל פילם.
45) 3.12.72 אָוונט אויף וועלכן די פריינד י. שער און ח. בראַון האָבן איבערגעגעבן זייערע איינדרוקן פון די באַזוכן אין ישראל און פוילן. פעליעטאָן געלייענט פון ש. טיגעל.
46) 10.12.72 פילם „דער פורים שפּילער" און קורצע ישראלדיקע פילמען.
47) 31.12.72 פילם „די גרינע פעלדער" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

אונטערנעמונגען פון ישראל טעאַטער גרופּע צוזאַמען מיטן דוד הערמאַן טעאַטער

1) 1.4.72 „שלום ישראל" — ערשטע פאָרשטעלונג.
2) 2.4.72 „שלום ישראל" — צווייטע פאָרשטעלונג.
3) 9.4.72 „שלום ישראל" — דריטע פאָרשטעלונג.
4) 3.6.72 „קיינמאָל נישט צו שפּעט" — ערשטע פאָרשטעלונג.
5) 11.6.72 „קיינמאָל נישט צו שפּעט" — צווייטע פאָרשטעלונג.
6) 18.6.72 „קיינמאָל נישט צו שפּעט" — דריטע פאָרשטעלונג.
7) 25.6.72 „קיינמאָל נישט צו שפּעט" — פערטע פאָרשטעלונג.
8) 8.7.72 „געשעאָסן און געטראָפן" — ערשטע פאָרשטעלונג.
9) 9.7.72 „געשעאָסן און געטראָפן" — צווייטע פאָרשטעלונג.
10) 16.7.72 „געשעאָסן און געטראָפן" — דריטע פאָרשטעלונג.
11) 22.7.72 „געשעאָסן און געטראָפן" — פערטע פאָרשטעלונג.
12) 20.8.72 מוזיקאַלישע רעוויע.

פאַראייביקט דעם אָנדענק פון אייערע נאָענטסטע

איצט האָט איר אַ געלעגנהייט צו פאַראייביקן דעם אָנדענק פון אייערע נאָענטסטע און טייערסטע דורך אויפשרייבן זייערע נעמען אויף אַ ספּעציעלן אָנדענק-טאָוול, וואָס געפינט זיך ביי דער יזכור-וואַנט אין דער נייער „קדימה"-געביידע.

פאַרשטענדיקט זיך וועגן דעם מיט די מיטגלידער פון „קדימה"-קאָמיטעט אָדער מיט דעם סעקרעטאַריאַט פון „קדימה", טעלעפאָן: 1165-53.

29) 23.7.72 קאָנצערט פון קינסטלערישן וואָרט פון דינה האַלפּערן פון שיקאַגאָ, אַמעריקע. אַריינפיר־וואָרט: ס. בורשטין. נאָכן קאָנ־צערט אַ „גלעזל טיי" אין „קדימה"־רעסטאָראַן צו געזעגענען די אַרטיסטין און איר מאַן. רעדנער: י. אָרבאַך, ש. טיגעל, י. קאַהאַן, י. שער און רחל האַלצער.

30) 30.7.72 פילם „גערא‏ַנגל פאַרן קיום" און קורצע פילמען.

31) 6.8.72 פילם „געראַנגל פאַרן קיום" און קורצע פילמען.

32) 13.8.72 פילם „געראַנגל פאַרן קיום" און קורצע פילמען.

33) 20.8.72 קבלת־פּנים פאַר דער דיכטערין און נאָוועליסטין פון קאַנאַדע, חוה ראָזענפאַרב. אָפּשאַצונג: י. קאַהאַן. אַ דאַנק־וואָרט: י. אָר־באַך. פאָרזיצער: ל. פרידמאַן.

34) 10.9.72 טרויער־אָוונט צום אָנדענק פון די אַקטיווע טעאַטער־טוער, שלום שוואַרץ ע"ה און צבי גערשאָוו ע"ה, איינגעאָרדנט צו־זאַמען מיטן דוד הערמאַן טעאַטער. רעדנער: י. אָרבאַך, ש. טיגעל, ל. פרידמאַן, י. שער. רעציטאַציעס: רחל בעקער.

35) 24.9.72 רעפעראַט פון ד"ר אלכסנדר ראָזענפעלד פון ישראל אר"ט: „דאָס יידישע פאָלק צווישן גלויבן און סקעפּטיציזם". פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

36) 15.10.72 אָנדענק־אָוונט צו דער 20־טער יאָרצייט נאָך די אומגעבראַכטע סאָוויעטיש־יידישע שרייבער און אַרטיסטן. רעדנער: י. גילי־גיטש, י. לעווין, ל. פרידמאַן און י. קאַהאַן. אַרטיסטישער פּראָגראַם: רחל פּאָדעמסקי און נתן אייכענבוים מיט מרים ראָכלין ביי דער פּיאַנאָ; רעציטאַציעס פון קינדער פון די יידישע שולן.

37) 22.10.72 פילם „יידל מיטן פידל" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

38) 23.10.72 שלושים־אָוונט נאָך לעאָ פינק ע"ה אין „קיו־צענטער", איינ־געאָרדנט צוזאַמען מיטן יידישן הילפס־פאַנד. רעדנער: ס. בורשטין, וו. ליפּמאַן און א. מייזעל. „אל מלא רחמים" — הרב י. שרייבער.

39) 29.10.72 פילם „יידל מיטן פידל" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

40) 5.11.72 פילם „איך האָב געגרן מייקן" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

41) 12.11.72 25 יאָר יובל־קאָנצערט פון „הזמיר"־כאָר. דיריגענט: ב. קאַלו-שינער. פּיאַנאָ־אַקאָמפּאַנימענט: מרים ראָכלין. געסט-אַרטיסטן: דאָנאַלד סקאָט (פידל) און נחמה פאַטקין (פּיאַנאָ).

42) 18.11.72 חנוכת־הבית פון יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער און די פייערונג פון 60־יאָריקן „קדימה"־יובל. רעדנער: ס. בורשטין. באַגריסונגען: וו. ליפּמאַן („באָרד אָף דעפּיוטיס"); פרוי מינאַ פינק; י. סאָלוויי (ציוניסטישער ראַט); ה. באַכראַך („בונד"); מ. לעווי („פּועלי־ציון"); פּ. רינגעלבלום (יידישע שולן); י. לעווי־טאַן (פעדעראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפטן); וו. יאַבלאָנסקי (קאַצעטלער־פאַרבאַנד).

10.4.72 (18 פייערלעכע אַקאַדעמיע צום 29־טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ־אויפשטאַנד, איינגעאָרדנט אין דאַלאַס ברוקס האָל, צו־זאַמען מיט דעם „באָרד אָף דעפּיוטיס" און מיט דער באַטייליקונג פון ציוניסטישן ראַט, קאַצעטלער־פאַרבאַנד, פעדעראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפטן, פאַרבאַנד פון געוועזענע יידישע זעלנער, בני ברית, יידישע יוגנט־אָרגאַניזאַציעס, אָרטאָדאָקסישע און ליבעראַלע שולן. רעדנער: מרדכי צאַנין פון ישראל; פּראָפ. ב. מאָנד; ה. קופער, יוגנט־רעדנער; א. סאָקאָלאָוויטש, קאַצעטלער־פאַרבאַנד. „אל מלא רחמים" און „קדיש": חזן א. אַדלער. פאָרזיצער: פרעזידענט פון „באָרד אָף דעפּיוטיס" וו. ליפּמאַן. אַרטיסטישער טייל: „הזמיר"־כאָר; כאָר פון הר־הצופים שול; דראַמאַטיזאַציע פון שילער פון דער שלום עליכם שול. ביי דער פּיאַנאָ מ. ראָכלין.

16.4.72 (19 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „די עליה פון סאָוויעט־רוסלאַנד און דער פּלאַץ וואָס דער יידישער שרייבער פאַרנעמט אין איר". פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

20.4.72 (30 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „דער חשבון־הנפש פון הונ־דערט יאָר יידישע ליטעראַטור". פאָרזיצער: צ. באָרענשטיין.

25.4.72 (21 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „סאָציאַליזם און ווירק־לעכקייט אין ישראל". פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

30.4.72 (22 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „יידישע און העברעאישע ליטעראַטור אין ישראל". פאָרזיצער: י. שער.

3.5.72 (23 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „פון פאָלק צו שבטים". פאָרזיצער: מ. אייזענבוד..

10.5.72 (24 רעפעראַט פון ד"ר שמואל פיסאַר פון פּאַריז אד"ט: „מיטן וואָפן פון שלום". איינגעאָרדנט דורך דעם „באָרד אָף דעפּיוטיס" און דער „קדימה". אַריינפיר־וואָרט: ס. בורשטין. פאָרזיצער: ש. וואָלסקי.

10.5.72 (25 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „די ירושה פון דעם מזרח־אייראָפּעאישן יידנטום אָן אַ יורש". פאָרזיצער: וו. יאַבלאָנסקי.

14.5.72 (26 רעפעראַט פון מרדכי צאַנין אד"ט: „ישראל ווי אַ לאַבאָראַטאָריע פאַר קולטור און ציוויליזאַציע". פאָרזיצער: ס. בורשטין.
נאָכן רעפעראַט אַ „גלעזל טיי" צו געזעגענען די פריינד מ. צאַנין און פרוי. רעדנער: י. אָרבאַך, י. גיליגיטש, ל. פרידמאַן און י. קאַהאַן.

2.7.72 (27 פילם „משה איירקאָנדישאָן" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

16.7.72 (28 „לעבעדיקע צייטונג". אָנטיילנעמער: מ. אייזענבוד, י. אָרבאַך, ה. באַכראַך, צ. באָרענשטיין, ס. בורשטין, ח. בראַון, ל. גאָטליב, וו. יאַבלאָנסקי, י. לעווין, י. סאָלוויי, ל. פרידמאַן, י. קאַהאַן.

„קדימה"־אונטערנעמונגען אין 1972

1) 2.1.72 פילם „דעם חזנס זון" און קורצע ישראלדיקע פילמען.
2) 9.1.72 פילם „דעם חזנס זון" און קורצע ישראלדיקע פילמען.
3) 16.1.72 פילם „דעם חזנס זון" און קורצע ישראלדיקע פילמען.
4) 23.1.72 פילם „איך האָב געגרן מייקן" און „סיני".
5) 30.1.72 פילמען „איך האָב גערן מייקן" און „סיני".
6) 6.2.72 פילמען „איך האָב גערן מייקן" און „סיני".
7) 13.2.72 פילם „דאָס לעבן פון דוד בן־גוריון".
8) 20.2.72 פילם „דאָס לעבן פון דוד בן־גוריון".
9) 27.2.72 פילם „דאָס לעבן פון דוד בן־גוריון".

10) 27.2.72 אַנטהילונג פון דעם טאָוול דורך דעם פּרעזידענט פון „קדימה" פריינד סענדער בורשטין אויף דער נייער „קדימה"־געביידע, דעם יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער. דער טאָוול ווידמעט די געביידע צום אָנדענק פון אונדזערע קדושים, אומגעבראַכטע אין די יאָרן 1939־1945 דורך די נאַציס און זייערע אַרויס־העלפער. רעדנער: וו. ליפמאַן (פּרעזידענט פון „באָרד אָף דעפּיוטיס"); י. גיליגיטש (יידישע שולן אין מעלבורן); ר. זאַבלוד (פּרעזידענט פון ציוניסטישן ראַט); ב. ווינער (י וואַקס קולטור־הויז); נ. לייט (וויצע־פּרעזידענט פון קאַצעטלער־פאַר־באַנד); ב. פאַטקין (ברית עברית עולמית); י. לעווויטאַן (פּרע־זידענט פון דער פעדעראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפטן).

11) 5.3.72 פילם „דאָס לעבן פון דוד בן-גוריון".

12) 5.3.72 אָוונט צום דערשיינען פון י. קאַהאַנס בוך „אויפן צעשיידוועג". רעדנער: ל. פרידמאַן, י. גיליגיטש. גאַסט־אַרטיסט: דרור האלעי.

13) 12.3.72 פילם „משה איירקאָנדישאָן" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

14) 19.3.72 60־טע יערלעכע אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג.

15) 26.3.72 פילם „משה איירקאָנדישאָן" און קורצע ישראלדיקע פילמען.

16) 8.4.72 פייערלעכע דערעפענונג פון „קדימה"־יובל־יאָר מיטן אָנטייל פון גאַסט־רעדנער פון ישראל, דעם רעדאַקטאָר מרדכי צאַנין. אַריינפיר־וואָרט — ס. בורשטין. אַרטיסטישער פּראָגראַם אָנ־געפירט דורך יאַשאַ שער: סאָליסטן פון „הזמיר"־כאָר, דעני קליינמאַן, סילוויאַ פּאָרטעק און רחל פּאָדעמסקי, אַראַנזשירט דורך ב. קאַלושינער מיט מרים ראַכלין ביי דער פּיאַנאָ; לאה צוקער און מאיר צעפּראָוו פון דוד הערמאַן טעאַטער קרייז; לידער פון דער „מגילה", געזונגען דורך שילער פון די יידישע שולן אונטער דער רעזשי פון פייגל מאָקאָטאָוו.

17) 9.4.72 הזכרה ביים מאָנומענט פון די קדושים אויפן קאַרלטאָנער בית־עולם אין שייכות מיטן 29־טן יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ־אויפשטאַנד. רעדנער: מרדכי צאַנין פון ישראל, וו. ליפמאַן. „אל מלא רחמים" און „קדיש": חזן א. אַדלער.

זאַל איז געווען פול. דער רייכער פּראָגראַם פון קאָנצערט האָט שטאַרק אויסגענומען ביים עולם. סימבאָליש איז געווען דאָס פאַרענדיקן דעם פּראָ־גראַם מיטן ליד „יום העצמאות" צום 25־יאָריקן יובל פון דער יידישער מדינה. די צוויי איינגעלאַדענע געסט־אַרטיסטן — דאָנאַלד סקאָט (פידל) און נחמה פּאַטקין (פּיאַנאָ) האָבן פיל צוגעהאָלפן צום דערפאָלג פון אָוונט.

דער כאָר האָט פאַרענדיקט דעם יובל־יאָר מיט אַן אָוונט אין דער נייער „קדימה"־געביידע דעם 16־טן דעצעמבער 1972. וועגן דער אַרבעט פון כאָר האָבן גערעדט: דער פּאָרזיצער פון כאָר חיים גאָלדבערג, די סעקרעטאַרין פון כאָר פרוי פּעל און דער דיריגענט ב. קאָלושינער. דער פּרעזידענט פון „קדימה" פריינד סענדער בורשטין האָט באַגריסט דעם כאָר אין נאָמען פון „קדימה"־קאָמיטעט. די סאָליסטן פון כאָר האָבן געזונגען און דער עולם האָט זיך פאַרווײַלט ביי די קלאַנגען פון טאַנץ־מוזיק.

אויסער די כאָר־אויפטריטן, האָבן די סאָליסטן פון כאָר: סילוויאַ פּאָרטעק, רחל פּאָדעמסקי, דעני קליינמאַן און נתן אייכענבוים אָנטייל גענומען אין דער פייערלעכער דערעפענונג פון „קדימה"־יובל־יאָר, אין דעם אָנדענק־אָוונט צו דער 20־טער יאָרצייט פון די אומגעבראַכטע יידישע שרייבער אין סאָוויעט־רוסלאַנד און אין דעם חנוכת־הבית פון דער נייער „קדימה"־געביידע.

דער כאָר גרייט איצט אַ פּלאַטע פון די געזונגענע דורך אים לידער.

דער כאָר דריקט אויס ביי דער געלעגנהייט אַ האַרציקן דאַנק דער „קדימה" פאַר איר פינאַנסיעלער און אָרגאַניזאַציאָנעלער הילף, און דער טורעק־שול — פאַר דערמעגלעכן אָפּצוהאַלטן דאָרט די פּראָבעס. אַ באַזונדערן דאַנק קומט דעם סעקרעטאַר פון דער שול, מר. הענרי פרידמאַן, פאַר זיין כסדרדיקער הילף.

דער קאָמיטעט פון כאָר איז באַשטאַנען אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר פון די פאָלגנדיקע מיטגלידער: אַ. באַכראַך, ב. בענעש, וו. קרעפּ, ס. און ש. פּעל, י. פּאַוו, א. מאָשעל, ס. שלאַמאָוויטש. דער פאָרזיצער פון כאָר איז פריינד ח. גאָלדבערג.

ווערט מיטגלידער פון „הזמיר"־כאָר

דער „הזמיר"־כאָר רופט אַלעמען, וועמען עס איז ליב דאָס יידישע און העברעאישע ליד, און וואָס ווילן און קענען זינגען, צו פאַרשרייבן זיך אַלס מיטגלידער אין דעם כאָר.

אַפּליקאַנטן קענען קומען צו די פּראָבעס יעדן דינסטיק אָוונט אין קאָמונאַל האָל פון דער טורעק־שול, אָדער פאַרשטענדיקן זיך טעלעפאָניש מיטן פאָרזיצער פון כאָר, פריינד ח. גאָלדבערג: טעל. 1829־52

פּאָר ישראל־אַרטיסטן, וואָס דאַרפֿן קומען אין דער צווייטער העלפֿט פֿון 1973.

מיטגלידער פֿון טעאַטער האָבן אָנטייל גענומען אין דער דערעפֿענונג פֿון „קדימה"־יובל־יאָר, ווי אויך אין אַ גאַנצער ריי אַנדערע אונטערנע־מונגען, איינגעאָרדנט דורך דער „קדימה" און אויך דורך אַנדערע אינסטי־טוציעס. די צוגרייטונגס־אַרבעט פֿון דער טעאַטער־גרופּע איז אַריבער־געטראָגן געוואָרן אינעם שיינעם און באַקוועמען לאָקאַל פֿון דער נייער „קדימה".

אַ גרויסן קלאַפּ האָט די טעאַטער־גרופּע באַקומען מיטן טויט פֿון אונדזערע אַקטיווע מיטגלידער צבי גערשאָוו און שלום שוואַרץ. אַ ספּע־ציעלער אָוונט איז איינגעאָרדנט געוואָרן צו זייער אָנדענק. זייערע נעמען, ווי אויך די נעמען פֿון די פֿריער פֿאַרשטאָרבענע טעאַטער מיטגלידער וועלן פֿאַראייביקט ווערן אינעם נייעם „קדימה"־בנין.

דער קאָמיטעט באַשטייט פֿון די ח"ח: ט. גינטער, ר. לעוויטאַ, ל. צוקער, י. מילכמאַן, מ. צעפּראָוו, ש. טיגעל און י. שער.

באַריכט פֿון „הזמיר"־כאָר

1972 איז געווען פֿאַרן „הזמיר"־כאָר אַ יובל־יאָר. מיט 25 יאָר צוריק האָט אַ גרופּע ענטוזיאַסטן און פֿאַרערער פֿון יידישן און העברעאישן ליד געגרינדעט דעם יידישן מענער-כאָר אין מעלבורן, וואָס האָט זיך שפּעטער אַנטוויקלט אין דעם „הזמיר"־כאָר. דער כאָר האָט געהאַט פֿאַרשידענע פּעריאָדן פֿון אויפֿבלי און פּעריאָדן פֿון סטאַגנאַציע, אָבער אין משך פֿון דער גאַנצער צייט פֿון זיין עקזיסטענץ האָט ער דערפֿילט זיין אויפֿגאַבע פֿון אויפֿהאַלטן און פּלעגן דאָס יידישע און העברעאישע ליד אין אונדזער ישוב.

אין 1972 האָט דער כאָר, אונטער דער מוזיקאַלישער לייטונג פֿון דיריגענט ב. קאַלושינער און מיט דער באַטייליקונג פֿון דער פּיאַניסטין מ. ראָכלין, אָפּגעגעבן פֿיל צייט און מי צו מאַכן די אַרויסטריטן פֿון דעם כאָר אין דעם יובל־יאָר וואָס שענער און אימפּאָזאַנטער. עס זענען פֿאָרגעקומען אין משך פֿון דעם יאָר 52 פּראָבעס. דער כאָר איז אַרויסגעטראָטן אויף דער אַקאַדעמיע געווידמעט דעם 29־טן יאָרטאָג פֿון וואַרשעווער געטאָ. עס איז געווען אַ געלונגענער אַרויסטריט. דאָס האָט אויך באַשטעטיקט דער קאָמ־פּאָזיטאָר יעקב דאַווידזאָן פֿון אַמעריקע, וועלכער האָט זיך דאַן געפֿונען אויף אַ באַזוך אין מעלבורן. דער כאָר איז אַרויסגעטראָטן אין דער מאָנטעפֿיאָרע־היים, פֿאַרשאַפֿנדיק גרויס פֿאַרגעניגן די אַלטע לייט, וואָס בענקען נאָך אַ יידיש און העברעאיש ליד.

דעם 3־טן סעפּטעמבער 1972 האָט דער כאָר געזונגען אויף דער פֿייערונג צום אָנדענק פֿון ד"ר יאַנוש קאָרטשאַק אין קאָפּין־האָל. דער אַרויסטריט פֿון דעם כאָר האָט געמאַכט אַ שטאַרקן איינדרוק אויף די צוהערער.

דער יובל־קאָנצערט פֿון כאָר, וואָס איז פֿאָרגעקומען אין „קדימה"־טעאַ־טער דעם 12־טן נאָוועמבער 1972, האָט געהאַט גאָר אַ גרויסן דערפֿאָלג. דער

יאָר — די דערפּענונג פון יובל־יאָר און די אייגנטלעכע פייערונג פון 60־יאָריקן יובל צוזאַמען מיטן חנוכת־הבית פון דער נייער „קדימה״־געביידע.

אויך אין דעם פאַרגאַנגענעם יאר איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַ פייערלעכע אַקאַדעמיע צום יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ־אויפשטאַנד. די אַקאַדעמיע איז איינגעאָרדנט געוואָרן אין דאַלאַס ברוקס זאַל דורך דער „קדימה״ און דעם „באָרד אָף דעפּיוטיס״, צוזאַמען מיט אַנדערע אָרגאַניזאַציעס.

עס איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַ שלושים־אָוונט, צוזאַמען מיטן יידישן הילפס־פאָנד, נאָך דעם פאַרדינסטפולן קולטור־געזעלשאַפטלעכן טוער לעאָ פינק ע״ה.

עס איז פאָרגעקומען אַן אָוונט, איינגעאָרדנט דורך דעם דוד הערמאַן טעאַטער און דער „קדימה״, צום אָנדענק פון שלום שוואַרץ ע״ה און צבי גערשאָוו ע״ה, געוועזענע אַקטיווע מיטגלידער פון „קדימה״־קאָמיטעט און אַקטיווע מיטגלידער פון דער טעאַטער־גרופּע.

עס זענען געוויזן געוואָרן אַ גאַנצע ריי יידישע און ישראלדיקע פילמען.

דאַנק־אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אָנערקענונג דעם פריינד י. אַקנאַ, לל.ב. — ערן־אַדוואָקאַט פון דער „קדימה״ — פאַר זיין פרייוויליקער און איבעריגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורידישע ענינים פון דער אינסטיטוציע; די „יידישע נייעס״ און „דזשואיש ניוס״ פאַר אָפּגעבן פלאַץ פאַר די נאָטיצן און באַריכטן פון דער „קדימה״; דער פרויען־גרופּע ביי דער „קדימה״ פאַר אָפּגעבן צייט און מי אויף איינצואָרדענען און פאַרשענערן די „קדימה״־אונטערנעמונגען.

באַריכט פון דוד הערמאַן־טעאַטער

דער טעאַטער־סעזאָן אין 1972 האָט זיך אָנגעהויבן מיט די גאַסטשפּילן פון אַ גרופּע ישראל־אַרטיסטן: מנשה וואַרשאַווסקי, לאָלאַ שיינפעלד, נתן שפּירא און מרים זאַמן. זיי האָבן אָנגעהויבן מיט אַ רעוויו־פאָרשטעלונג „שלום ישראל״, נאָך דעם אויפגעפירט א. פאַרטאַקס קאָמעדיע „קיינמאָל נישט צו שפּעט״ און פאַרענדיקט מיט דער רעוויו־פאָרשטעלונג „געשאַסן און געטראָפן״. די צוויי לעצטע אויפפירונגען זענען געווען מיטן אָנטייל פון מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאַטער. די פאָרשטעלונג איז אויך אויפגעפירט געוואָרן אין סידנעי.

אַ יום־טובדיקייט האָט אַריינגעבראַכט דינה האַלפּערנס איינציקער אויפטריט אין „קדימה״ בעת איר קורצן באַזוך ביי אונדז אין שטאָט. זי האָט צוגעזאָגט ביי דער נאָענטסטער געלעגנהייט מיטצואַרבעטן מיטן דוד הערמאַן טעאַטער.

דער דוד הערמאַן טעאַטער גרייט איצט מיט דער קינסטלערין רחל האָלצער די ישראל־פּיעסע „משפחה כהנא״, וואָס דאַרף עפענען דעם סעזאָן אין 1973. די פּיעסע וועט געשטעלט ווערן כדי אָפּצוצייכענען דעם 25־יאָריקן יובל פון מדינת ישראל. מיר שטייען אויך אין פאַרבינדונג מיט אַ

„קדימה" 1,306 מיטגלידער. אַ גרויסע צאָל מיטגלידער איז נאָך שולדיק מיטגליד־אָפּצאָל פאַרן יאָר 1971. דער קאָמיטעט אַפּעלירט צו זיי אָריינצו־שיקן זייער מיטגליד־אָפּצאָל (5 דאָלאַר פון אַ מאַן און 2.50 פון אַ פרוי) אין סעקרעטאַריאַט פון „קדימה".

קולטור־טעטיקייט

אין 1972 זענען פאָרגעקומען העכער 40 אונטערנעמונגען. עס זענען געהאַלטן געוואָרן 9 רעפעראַטן, פון דעם 7 רעפעראַטן דורך מרדכי צאַנין פון ישראל. ער האָט גערעדט אויף די פאָלגנדיקע טעמעס: „די עליה פון סאָוויעט־רוסלאַנד און דער פּלאַץ וואָס דער יידישער שרייבער פאַרנעמט אין איר"; „דער חשבון הנפש פון הונדערט יאָר יידישע ליטעראַטור"; „סאָציאַליזם אין דער ישראלדיקערווירקלעכקייט"; „יידישע און העברעאישע ליטעראַטור אין ישראל"; „פון פאָלק צוריק צו שבטים (די סעפּאַראַציע פון יידן אין דער היינטיקער וועלט)"; „די ירושה פון מזרח־אייראָפּעאישן יידנטום אָן אַ יורש" און „ישראל ווי אַ לאַבאָראַטאָריע פאַר קולטור און ציוויליזאַציע".

ד"ר שמואל פּיסאַר פון פּאַריז האָט געהאַלטן אַ רעפעראַט אד"ט: „מיטן וואָפן פון שלום" און ד"ר אלכסנדר ראָזענפעלד, פון ישראל, האָט גערעדט אד"ט: „דאָס יידישע פאָלק צווישן גלויבן און סקעפּטיציזם".

עס איז פאָרגעקומען אַן אָוונט צום דערשיינען פון יצחק קאַהאַנס בוך „אויפן צעשיידוועג" מיט אָפּשאַצונגען פון י. גיליגיטש און ל. פרידמאַן.

עס איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַ „לעבעדיקע צייטונג", אין וועלכער עס האָבן אָנטייל גענומען: מ. אייזענבוד, י. אָרבאַך, ה. באַכראַד, צ. באָרענשטיין, ס. בורשטין, ח. בראַון, ל. גאָטליב, וו. יאַבלאָנסקי, י. לעווין, ל. פרידמאַן, י. סאָלוויי, י. קאַהאַן.

עס איז אָפּגעצייכנט געוואָרן די 20־טע יאָרצייט נאָכן אומברענגען די סאָוויעטיש־יידישע שרייבער מיטן אָנטייל פון די פריינד: י. אָרבאַך, י. גיליגיטש, י. מ. לעווין, ל. פרידמאַן און י. קאַהאַן, ווי אויך מיט אַן אָנטשפּרעכנ־דיקן אַרטיסטישן פּראָגראַם.

עס איז פאָרגעקומען אַ קאָנצערט פון „הזמיר"־כאָר צו זיין 25־יאָריקן יובל.

עס איז פאָרגעקומען אַ וואָרט־קאָנצערט פון דער גאַסט־אַרטיסטין פון אַמעריקע, דינה האַלפּערן. נאָכן קאָנצערט איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַ קבלת־פּנים פאַר איר אין רעסטאָראַן פון „קדימה".

די שרייבערין חוה ראָזענפאַרב איז אויפגענומען געוואָרן אין „קדימה" בעת איר באַזוך אין מעלבורן. י. קאַהאַן האָט געגעבן אַן אָפּשאַצונג פון חוה ראָזענפאַרבס דיכטונג און די שרייבערין האָט גערעדט וועגן זיך און וועגן אירע שאַפונגען אין פּאָעזיע און פּראָזע.

די פריינד ח. בראַון און י. שער האָבן איבערגעגעבן די איינדרוקן פון זייערע רייזעס קיין פּוילן און ישראל. פריינד ש. טיגעל האָט געלייענט אַ פעליעטאָן.

עס זענען פאָרגעקומען צוויי אָוונטן אין שייכות מיטן 60־יאָריקן יובל־

מיטלען. די „קדימה״ האָפט, אַז די טעטיקייט פון דער ניי־געשאַפענער יידישער קולטור־פעדעראַציע, וואָס נעמט אַרום פאַרשטייער פון די פאָלקס־טימלעכע אינסטיטוציעס אין אונדזער ישוב, וועט ברענגען ממשותדיקע רעזולטאַטן.

קאָמיטעט און עקזעקוטיוו

די לעצטע יערלעכע פאַרזאַמלונג פון די מיטגלידער איז פאָרגעקומען דעם 19־טן מערץ 1972 אונטער דעם פאָרזיץ פון פריינד סענדער בורשטין.

אויף דער ערשטער זיצונג פון קאָמיטעט איז אויסגעוויילט געוואָרן אַן עקזעקוטיוו אין פאָלגנדיקן באַשטאַנד: פריינד ס. בורשטין — פרעזידענט; פר׳ י. שער און צ. באָרענשטיין — וויצע־פרעזידענטן; פריינד ב. ווייסמאַן — ערן־קאַסירער; פרוי אַנקע באַכראַך — געהילף פון ערן־קאַסירער; פר׳ ש. גאָלדשטיין — ערן־סעקרעטאַר; פר׳ י. ווינקלער — געהילף פון ערן־סעקרעטאַר; פר׳ י. אָרבאַך איז אויסגעוויילט געוואָרן אַלס פאָרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

דער קאָמיטעט האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון יאָר 10 זיצונגען מיט דער פאָלגנדיקער באַטייליקונג: י. אָרבאַך, ס. בורשטין, י. לעווין — 10; אַ. באַכראַך, ר. בוט, ל. גאָטליב, י. ווינקלער — 9; מ. אייזענבוד, ש. טיגעל, וו. יאַבלאָנסקי, ה. מיד, ה. ראָזענבוים — 8; צ. באָרענשטיין, ב. ווייסמאַן, ב. ווינער, ש. גאָלדשטיין, ר. לעוויטאַ, י. שער — 7; ש. וואָלסקי — 6; ח. בראַון — 5. די פריינד ח. בראַון און ב. ווינער האָבן דורכגעלאָזן אייניקע זיצונגען פון קאָמיטעט צוליב זייער אָפּוועזנהייט פון מעלבורן.

דער עקזעקוטיוו האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון דער באַריכט־צייט 15 זיצונגען.

די פאָרשטייער פון „קדימה״ אין „באָרד אָף דעפּיוטיס״ זענען געווען: ס. בורשטין, פרוי ל. גאָטליב און ש. וואָלסקי. פאַרטרעטער: וו. יאַבלאָנסקי און ה. מיד.

סעקרעטאַריאַט און אַדמיניסטראַציע

דער קאָמיטעט דריקט אויס אָנערקענונג דעם סעקרעטאַר פון דער „קדימה״, פריינד ל. פרידמאַן, פאַר זיין איבערגעגעבענער אַרבעט אין קאָאָפּעראַציע אין אַלע ענינים וואָס האָבן אַ שייכות צו דער אינסטיטוציע.

דער קאָמיטעט דריקט אויס זיין צופרידנקייט מיט דער אַרבעט פון ביבליאָטעקאַר, פריינד י. קעסלער, און מיט דער אַרבעט פון פר״ל פייגל מאָקאָטאָוו, וועלכע האָט געהאָלפן קאַטאַלאָגירן די ביכער אין ביבליאָטעק און געטאָן אויך געוויסע אַרבעטן אין סעקרעטאַריאַט.

באַוועגונג פון מיטגלידער

צו דער פריערדיקער פאַרזאַמלונג האָט די „קדימה״ געציילט 1,332 מיטגלידער. אין משך פון באַריכט־יאָר האָבן 7 מיטגלידער פאַרלאָזן מעלבורן, 19 זענען געשטאָרבן. צו דער איצטיקער פאַרזאַמלונג ציילט די

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר האָט זיך אָנגעהויבן די אַרבעט איבער דעם פערטן אויסטראַליש־יידישן אַלמאַנאַך כדי אָפּצוצייכענען דעם 60־יאָריקן יובל פון „קדימה". עס איז אויך אַרויסגעגעבן געוואָרן אַ ביולעטין א"נ „קדימה"־ידיעות.

* * *

אין 1972 איז אַוועק אין דער אייביקייט דער באַקאַנטער קולטור־געזעלשאַפטלעכער טוער לעאָ פינק ע"ה. ער איז געווען לאַנגע יאָרן פאַרבונדן מיט דער „קדימה" און פאַרנומען אָנפירנדיקע פּאָזיציעס אין דער אינסטיטוציע. אַ געוויסע צייט איז ער געווען פרעזידענט פון דער „קדימה".

לעאָ פינק ע"ה האָט אויך געהאַט גרויסע פאַרדינסטן פאַרן גאַנצן היגן יידישן ישוב. ער איז געווען איינער פון די הויפּט־גרינדער פון יידישן הילפס־פאָנד אין מעלבורן און זיין פרעזידענט אין משך פון לאַנגע יאָרן.

* * *

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז ווייטער אָנגעגאַנגען די עליה פון די סאָוויעטישע יידן קיין ישראל. די „קדימה" באַגריסט דאָס אַרויסלאָזן פון רוסלאַנד די יידן וואָס באַגערן צו באַזעצן זיך אין מדינת ישראל. זי פאָדערט צו באַפרייען פון די תפיסות די יידן, וואָס זענען צוליב דעם „חטא" פון וועלן פאַרלאָזן רוסלאַנד און עולה זיין קיין ישראל, פאַרשפאַרט געוואָרן אין טורמעס און לאַגערן. זי פאָדערט אויך נישט צו שיקאַנירן און פאַרפאָלגן די יידן, וואָס גיבן אָן בקשות אַרויסצופאָרן פון לאַנד.

די „קדימה" האָט פּראָטעסטירט צוזאַמען מיטן גאַנצן היגן ישוב קעגן אויסלייז־געלטער פאַר יידישע אַקאַדעמיקער, וואָס ווילן עולה זיין קיין ישראל. זי האָט געשיקט וועגן דעם טעלעגראַמעס צו דעם סאָוויעטישן אַמבאַסאַדאָר אין קאַנבערראַ און צו דעם פרעזידענט פון סאָוויעטישן פּאַרלאַמענט א. פּאָדגאָרני אין קרעמל.

די „קדימה" פאָדערט אויך, ווי זי האָט עס געטאָן אין די פריערדיקע יאָרן, פולע נאַציאָנאַלע, קולטורעלע און רעליגיעזע גלייכבאַרעכטיקונג פאַר די סאָוויעטישע יידן, זיי זאָלן קענען זיך אויסלעבן דאָרט אַלס יידן אין פולן זין פון דעם וואָרט. דאָס שליסט נישט אויס דאָס רעכט צו פאַרלאָזן דאָס לאַנד פאַר די יידן, וואָס פאַרלאַנגען עס.

די „קדימה" טרויערט צוזאַמען מיט די יידן אין ישראל און איבער דער גאָרער וועלט איף דעם ברוטאַלן טויט פון יידישע ספּאָרטלער בעת דער אָלימפּיאַדע אין מינכען, און איף אַנדערע יידישע קרבנות, וואָס זענען אומגעקומען אין רעזולטאַט פון דעם אַראַבישן טעראָר. די „קדימה" האָפט, אַז אַ שלום וועט דאָך געשלאָסן ווערן צווישן ישראל און די אַראַבישע מדינות און אָנשטאָט זינלאָזע מערדערייען וועט איינגעשטעלט ווערן אַ פרידלעכע צוזאַמענאַרבעט פון אַלע מדינות אין מיטעלן מזרח, וואָס וועט זיין אַ מזל־ברכה פאַר אַלע פעלקער פון דעם ראַיאָן.

* * *

די „קדימה" איז באַזאָרגט מיטן מצב פון יידיש און פון יידישער קולטור אין אונדזער ישוב און רופט אַלע פאָלקסטימלעכע עלעמענטן צו שטאַרקן די מערכה פון יידיש איף אַלע געביטן און מיט אַלע מעגלעכע

טימלעכע שפּראַך און באַזונדערס זיין נישט־קאָנפאָרמיסטישער צוגאַנג צו די באַהאַנדלטע פּראָבלעמען האָבן געלאָזן אַ שטאַרקן איינדרוק אויף די צוהערער.

די שרייבערין חוה ראָזענפאַרב פון קאַנאַדע איז געווען דאָ צו גאַסט אין 1972. זי איז דאָס מאָל געקומען אויף אַ פּריוואַטן באַזוך און האָט נישט גע־האַלטן קיין עפנטלעכע רעפעראַטן (די „קדימה" האָט מיט 5 יאָר צוריק איינ־געלאַדן חוה ראָזענפאַרב אויף אַ ציקל לעקציעס). איר איינציקע רעדע אין „קדימה" אויף דעם קבלת־פּנים־אָוונט איז געווען גאָר דערהויבן און אָריגי־נעל. דער אָוונט וועט לאַנג פאַרבלייבן אין זכרון פון די אָנוועזנדע.

עס דאַרף אויך דערמאָנט ווערן דער רעפעראַט פון דעם אָנגעזעענעם אינטערנאַציאָנאַלן יוריסט און עקאָנאָמיסט, ד"ר שמואל פּיסאַר פון פּאַריז. דער רעפעראַט וועגן די פּערספּעקטיוון פון שלום אויף דער וועלט און וועגן אַנדערע אַקטועלע אַלגעמיינע און יידישע ענינים האָט צוגעצויגן אַן עולם פון קרוב צו 600 מענטשן און איז אויסגעהערט געוואָרן מיט גרויס אינטערעס.

עס האָט אויך געגעבן אַן אינטערעסאַנטן רעפעראַט אין „קדימה" דער פּאָרשטייער פון ברית עברית עולמית, ד"ר אַלכסנדר ראָזענפעלד פון ישראל.

א גרויסע איבערלעבונג פאַר די היגע ליבהאָבער פון יידישן קינסטלע־רישן וואָרט איז געווען דער קאָנצערט אין „קדימה" פון דער גאַסט־אַרטיסטין פון אַמעריקע, דינה האַלפּערן.

אין 1972 זענען געקומען קיין מעלבורן אויף אַ באַזוך פון ישראל פיר אַרטיסטן: מנשה וואַרשאַווסקי, נתן שפּירא, לאה שיינפעלד און מרים נאמן. די ישראל־אַרטיסטן האָבן אויפגעפירט עטלעכע רעוויעס און אַ פּיעסע אין „קדימה"־טעאַטער.

דער באַזוך פון די ישראל־אַרטיסטן האָט אויפגעלעבט דאָס היגע יידישע טעאַטער־לעבן. הונדערטער יידן זענען געקומען צו די פאָרשטעלונגען און האָבן הנאה געהאַט פון דעם פריילעכן יידישן וואָרט און פון דעם האַרציקן געזאַנג.

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז די ביבליאָטעק פון „קדימה", וואָס איז צוריק אויפגעשטעלט געוואָרן נאָך דער שריפה, ווייטער באַרייכערט געוואָרן מיט אַ גרעסערער צאָל ביכער, צוגעשיקט דורך דעם יידישן אַרבע־טער־קאָמיטעט און ייווו"אָ אין ניו־יאָרק. עס זענען אויך געקויפט געוואָרן אַ צאָל ביכער. די ביבליאָטעק פאַרמאָגט איצט 4500 יידישע ביכער, 850 ענגלישע און 300 העברעאישע ביכער. די צאָל לייענער איז אַרום הונדערט.

עס איז פאַרגעזעצט געוואָרן אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר די אינווענ־טאַריזאַציע פון די ביכער און דאָס קאַטאַלאָגירן זיי לויט די מחברים און באַזונדערע געביטן. אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז אויך געעפנט געוואָרן ביי דער ביבליאָטעק אַ לייענזאַל, וואו עס געפינען זיך יידישע, ענגלישע און העברעאישע צייטונגען און זשורנאַלן פון ישראל און פון גאָר דער וועלט.

דער „הזמיר"־כאָר ביי דער „קדימה" האָט הײ־יאָר געפייערט זיין 25־יאָריקן יובל מיט אַ געלונגענעם קאָנצערט. עס ווערט אויך צו דער געלעגנהייט אַרויסגעגעבן אַ פּלאַטע פון די געזונגענע דורך דעם כאָר לידער (געניוער זע ווייטער).

צוגעפאַסט פאַר פאַרשידענע אונטערנעמונגען פון קולטור־געזעלשאַפטלעכן כאַראַקטער און אויך פאַר פריוואַטע שמחות. אַ גרויסע קיך דערמעגלעכט צו באַדינען די געסט. די זאַלן זענען אויך פּאַסיק פאַר כל־המינים קונסט־אויס־שטעלונגען.

פאַרן אַריינגאַנג צו די זאַלן געפינט זיך אַ יזכור־וואַנט מיט זעקס בראָנ־זענע ליכט און זעקס קונסט־פענצטער מיט די געהעריקע אויפשריפטן. די יזכור־וואַנט איז אַ פּאַסיקער מאָנומענט צום אָנדענק פון אונדזערע קדושים פון לעצטן חורבן.

דער צענטער פאַרמאָגט נאָך אַ ריי קלוב-צימערן צו פירן אַ יידישע קולטור־געזעלשאַפטלעכע און קונסט־טעטיקייט. דער בנין איז געבויט געוואָרן דורך דעם אַרכיטעקט ר. ראָש, וועלכער האָט געלייגט אַכט אויף יעדן דעטאַל כדי צו מאַכן אים וואָס שענער און באַקוועמער. ער איז אויך באַצירט געוואָרן מיט די קונסט־ווערק פון דעם סקולפּטאָר קאַרל דולדיג, וועלכער האָט גע־מאַכט אַ גרויסן טעראַקאָטאַ־רעליעף אויפן פראָנט פון דער געביידע און די זעקס קונסט־פענצטער פאַר דער יזכור־וואַנט. ער האָט אויך אַריינגעשטעלט צוויי גרויסע קונסט־פענצטער פון קאָלירטן גלאָז איז דעם הויפּט־זאַל פון דער געביידע.

דער צענטער וועט דינען ווי אַ צוזאַמענטרעף־פּונקט פאַר יידישע פאָלקסטימלעכע עלעמענטן אין אונדזער ישוב. עס זענען שוין געמאַכט געוואָרן אַראַנזשירונגען פאַר דער טעטיקייט פון די לאַנדסמאַנשאַפטן אין דעם צענטער.

דער קאָמיטעט האָפט צוציען צו דעם צענטער יידישע יוגנטלעכע און יונגע מענטשן, וואָס זענען פאַראינטערעסירט אין יידישע קונסט־ און קולטור־פּראָבלעמען. צוויי יידישע יוגנט-גרופּעס זענען שוין טעטיק אין דער „קדי־מה". די „דזשודייען פּלייערס" האָבן דעם פאַרגאַנגענעם יאָר געשטעלט אין „קדימה"-טעאַטער אַ פּיעסע און די „סרט" פילם־געזעלשאַפט האָט גע־וויזן אַ ריי פילמען. די „דזשודעיען פּלייערס" האָבן בדעה צו ווערן אַ זעלבס־שטענדיקע סעקציע ביי דער „קדימה".

צו גלייך מיט בויען די נייע געביידע, איז די „קדימה" אָנגעגאַנגען אין משך פון באַריכט־יאָר מיט איר קולטור־טעטיקייט, וואָס האָט אַרומגענומען רעפעראַטן, אַקאַדעמיעס, פילם־אָוונטן, קאָנצערטן א.א.וו. באַזונדערס דאַרף דאָ אונטערגעשטראָכן ווערן דער ציקל רעפעראַטן פון דעם גאַסט־רעדנער מרדכי צאַנין פון ישראל. אין זיינע רעפעראַטן האָט ער באַרירט די עיקרדיקע יידישע קולטור־פּראָבלעמען פון אונדזער צייט. ער האָט פאַר דער קורצער צייט, וואָס ער האָט דאָ געוויילט, זיך דערוואָרבן פיל חסידים. צום ערשטן מאָל האָט די „קדימה" געמאַכט מיט פריינד צאַנין אַ פּרווו איינצואָרדענען סיסטעמאַטישע רעפעראַטן אין מיטן דער וואָך אויסער די זונטיקן. דער פּרווו איז געווען געלונגען. יעדעס מאָל זענען אין מיטן דער וואָך געקומען קרוב צו 100 צוהערער, צייטנווייז נאָך מער. אין די זונטיקן איז דער באַזוך געווען שטענדיק העכער פון 200 מענטשן.
זיין בקיאות אין דער יידישער ליטעראַטור און געשיכטע, זיין פאָלקס־

באַריכט פֿאַרן 61־טן טעטיקייט־יאָר

חשובע פֿריינד, מיטגלידער פֿון דער „קדימה",

מיר האָבן דער כבוד איבערצוגעבן אייך דעם באַריכט פֿאַרן איין־און־זעכציקסטן טעטיטקייט־יאָר פֿון יידישן קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלער ביבליאָטעק „קדימה".

דאָס פֿאַרגאַנגענע יאָר איז געשטאַנען אונטערן צייכן פֿון 60-יאָריקן „קדימה"־יובל. אין שייכות מיט דעם זענען פֿאָרגעקומען צוויי פֿייערונגען. די ערשטע פֿייערונג איז געווען די דערעפֿענונג פֿון יובל־יאָר, דעם 8־טן אַפּריל מיט דער באַטייליקונג פֿון דעם גאַסט־רעדנער, רעדאַקטאָר מרדכי צאַנין פֿון ישראל. די צווייטע פֿייערונג איז געווען ביים סוף פֿון יאָר ווען עס איז אָפֿיציעל געעפֿנט געוואָרן די נייע „קדימה"־געביידע.

די אויפֿמערקזאַמקייט פֿון דעם קאָמיטעט אין דעם פֿאַרגאַנגענעם יאָר איז געווען געווענדעט הויפּטזעכלעך אויף אויסצובויען די נייע געביידע אין סעלווין סט., עלסטערנוויק. די געביידע האָט מען אָנגעהויבן צו בויען אין נאָוועמבער 1971. דעם 27־טן פֿעברואַר 1972 איז פֿאָרגעקומען די פֿייערלעכע אַנטהילונג דורך דעם פּרעזידענט פֿון „קדימה" פּר׳ סענדער בורשטין פֿון דעם טאָוול, וואָס ווידמעט די געביידע צום אָנדענק פֿון די זעקס מיליאָן קדור־שים, אומגעבראַכטע דורך די נאַציס און זייערע מיטהעלפֿער אין די יאָרן 1939־1945. צו דער אַנטהילונג איז געקומען אַ גרויסער עולם און פֿאַר־שטייער פֿון אָרגאַניזאַציעס האָבן געהאַלטן צו דער געלעגנהייט וואַרעמע באַ־גריסונגען.

נאָך גרויסע אָנשטרענגונגען איז די געביידע אויסגעבויט געוואָרן און דעם 18־טן נאָוועמבער 1972 איז פֿאָרגעקומען דער פֿייערלעכער חנוכת הבית ביי דער אָנוועזנהייט פֿון עטלעכע הונדערט מיטגלידער און געסט. ס׳זענען אָנגעקומען פֿיל באַגריסונגען פֿון אויסלאַנד און סידנעי און עס זענען גע־האַלטן געוואָרן באַגריסונג־רעדעס פֿון פֿאָרשטייער פֿון לאָקאַלע אָרגאַניזאַ-ציעס (פּרטים זע ווייטער).

דער קאָמיטעט נוצט אויס די געלעגנהייט צו אַנטשולדיקן זיך פֿאַר די מיטגלידער, וועמענס נעמען זענען צוליב אַ פֿאַרזען אַרויסגעפֿאַלן ביים שיקן די איינלאַדונגען צו דער דערעפֿענונג פֿון דער נייער געביידע. דער קאָמיטעט פֿאַרזיכערט, אַז קיין שום שלעכטע כוונות זענען דערביי נישט געווען.

אויף דעם חנוכת הבית איז דער הויפּט־זאַל אין דער נייער געביידע אָנגערופֿן געוואָרן א.ג. פֿון לעאָ פּינק ע״ה, וועלכער האָט געגעבן אַ גרויסן צושטייער פֿאַר היגן ישוב און באַזונדערס פֿאַר דער „קדימה". דאָס אָנרופֿן דעם זאַל אויפֿן נאָמען פֿון אָט דעם פֿאַרדינסטפֿולן קולטור־געזעלשאַפֿטלעכן טוער איז פֿאָרגעקומען אין דער אָנוועזנהייט פֿון דער אלמנה, פֿרוי מינאַ פּינק, און פֿון דער משפּחה.

אויף דעם אָוונט איז געזאַמלט געוואָרן אַ גרעסערע סומע געלט אויף צו דעקן די חובות פֿון בויען די געביידע. די נייע געביידע, וואָס דאַרף דינען ווי אַ יידישער קונסט־ און קולטור־צענטער, פֿאַרמאָגט 2 זאַלן מיט קלאַנג און ליכט עפֿעקטן, ווי אויך צענטראַלע באַהייצונג און קילונג. די זאַלן זענען

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה"
אין מעלבורן

אַמטן אין יאָר 1972 :

עקזעקוטיוו:

מר. ס. בורשטין — פרעזידענט.

מר. י. שער — וויצע־פרעזידענט.

מר. צ. באָרענשטיין — וויצע־פרעזידענט.

מר. ב. ווייסמאַן — ערן־קאַסירער.

מרס. א. באַכראַך — געהילף פון ערן-קאַסירער.

מר. ש. גאָלדשטיין — ערן־סעקרעטאַר.

מר. י. ווינקלער — געהילף פון ערן־סקרעטאַר.

מר. י. אָרבאַך — פאָרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

קאָמיטעט:

מר. מ. אייזענבוד	מר. ש. טיגעל
מר. ה. בראַון	מר. וו. יאַבלאָנסקי
מרס. ר. בוט	מרס. ר. לעוויטאַ
מרס. ל. גאָטליב	מר. י. לעווין
מר. ש. וואָלסקי	מר. ה. מיד
מר. ב. ווינער	מרס. ה. ראָזענבוים

ערן־אַדוואָקאַט — מר. י. אָקנאָ, לל.ב.

סעקרעטאַר — מר. ל. פרידמאַן

ביבליאָטעקאַר — מר. י. קעסלער

דער פרעזידיום־טיש אויף דער פייערונג 60 יאָר „קדימה" און חנוכת־הבית פון דער נייער „קדימה"־געביידע, וואָס איז פאָרגעקומען דעם 18-טן נאָוועמבער 1972. פון רעכטס צו לינקס: ב. וויסמאַן, י. אָרבאַך, פרוי ר. בריליאַנט, י. בריליאַנט, י. אָקנאָ, וו. ליפּמאַן, פרוי מ. פינק, ס. בורשטין (רעדט), ב. פּאַטקין, ל. פרידמאַן, פרוי אַ. באַכראַך, י. שער און ש. גאָלדשטיין

Head table at the Celebration of Kadimah's 60th Anniversary and opening of the new Kadimah building on 18th November 1972. From left to right: Messrs.: S. Goldstein, J. Sher, Mrs. H. Bachrach, L. Freedman, B. Patkin, S. Burstin (speaks), Mrs. M. Fink, W. Lippmann, J. Okno, Mrs. S. Brilliant, J. Orbach, B. Wajsman

געגרינדעט דעם 26־טן דעצעמבער, 1911.

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק
„קדימה"

9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

61-טער טעטיקייט-באַריכט

פאַרן יאָר 1972

און

קאַסע-באַריכט

פאַר דער צייט

פון 1־טן סעפּטעמבער 1971 ביזן 31־טן אויגוסט 1972

מעלבורן 1973 פעברואַר